Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke

Band: 63 (1972)

Heft: 23

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

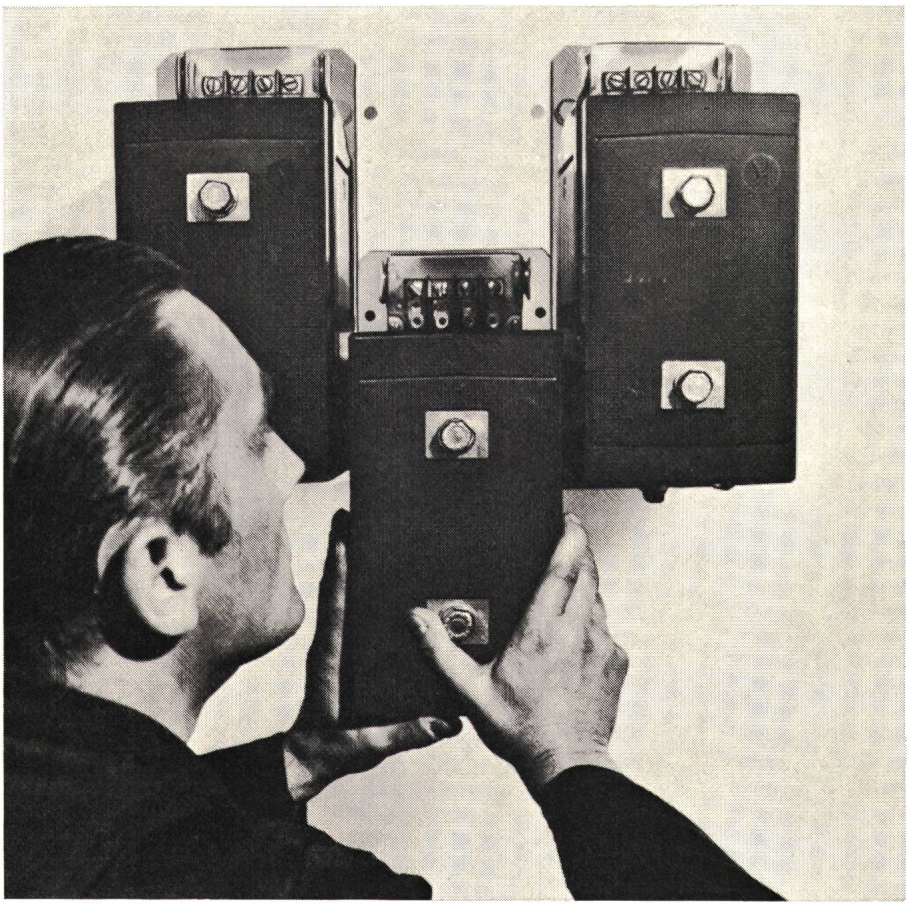
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 16.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Innenraum-Schaltanlagen benötigen Raum, und umbauter Raum ist teuer



Mit den giessharzisolierten Messwandlern Bauform SYE hat AEG-TELEFUNKEN «Mass genommen»

Innenraum-Schaltanlagen benötigen oft einfach zuviel Raum. Deshalb entwickelte AEG-TELEFUNKEN giessharzisolierte Mittelspannungs-Messwandler für Innenraum-Schaltanlagen in Schmalbauweise.

«Schmalbauweise», das bedeutet, dass z. B. bei 10-kV-Anlagen mit unseren SYE-Wandlern ein Phasenmittenabstand von nur 150 mm und eine Felderteilung von nur 550 mm erreichbar ist.

Primärnennströme bis zu 1200 A, primärseitige Umschaltbarkeit, Zweikern-Ausführung und die weiteren, auf die Praxis abgestimmten technischen Daten eröffnen vielseitige Einsatzmöglichkeiten.

Es versteht sich, dass eine derart wirtschaftliche Problemlösung wie die Bauform SYE vollkommen wartungsfrei ist und ohne grossen Montageaufwand in jeder beliebigen Lage eingebaut werden kann.

Prüfen Sie die Vorteile unserer Stromwandler. Auf Wunsch geben wir Ihnen gerne ausführliches Informationsmaterial.

Elektron AG
Generalvertretung
AEG-TELEFUNKEN
Lavaterstrasse 67, 8027 Zürich
Telefon 01 25 59 10

AEG

Giessharz-Stromwandler von AEG-TELEFUNKEN

D 407

EXTRÉMITÉS POUR MONTAGE À L'INTÉRIEUR, EN ÉLASTOMÈRE

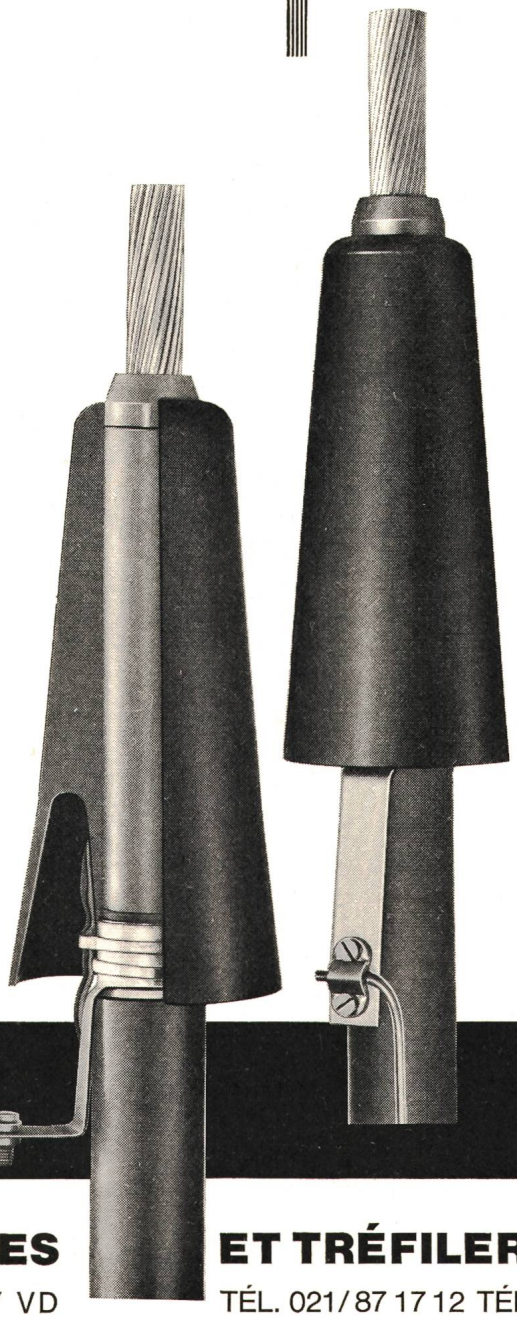
Type T 211...222

pour câbles haute tension isolés au polyéthylène, jusqu'à 20 kV

INNENRAUM-EINLEITER ENDVERSCHLÜSSE AUS ELASTOMER

Typ T 211...222

für Polyäthylen-Hochspannungskabel bis 20 kV



Montage rapide dans n'importe quelle position

Pas d'outils spéciaux

Mise sous tension immédiatement après le montage

Sans masse de remplissage

Prix intéressant

Livrées avec tous les accessoires et instructions de montage, en cartons de 3 pièces

Zeitsparende Montage in jeder beliebigen Lage

Kein Spezialwerkzeug erforderlich

Endverschluss kann sofort nach der Montage unter Spannnung gesetzt werden

Ohne Ausfüllmasse

Preiswert

Geliefert komplett mit Montagezubehör und -anleitung, in Schachteln zu 3 Stück

COSSONAY

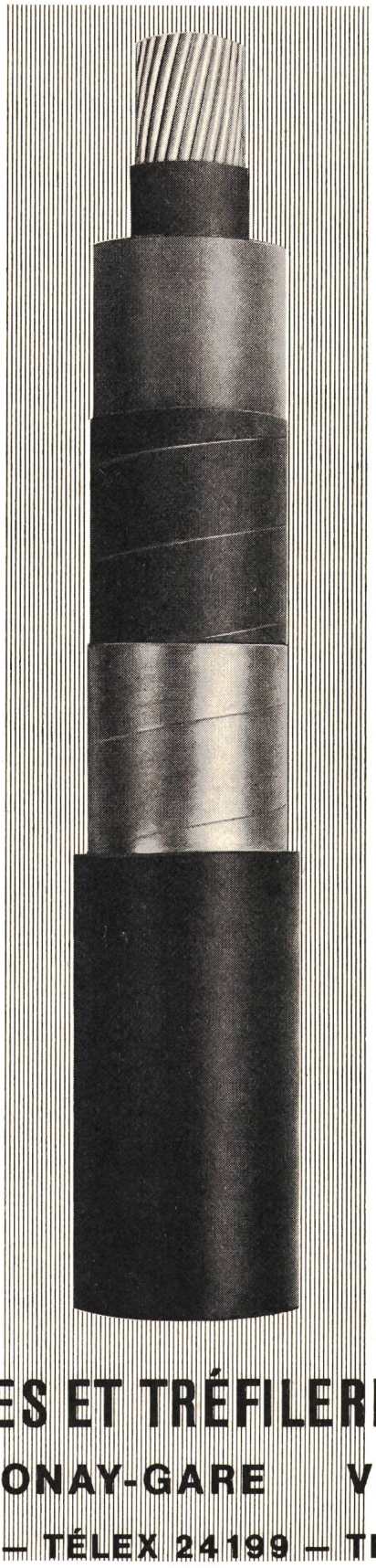
SA DES CÂBLERIES ET TRÉFILERIES DE COSSONAY

1305 COSSONAY - GARE / VD

TÉL. 021/87 17 12 TÉLEX 24199 TÉLÉGR. CÂBLERIES

CABLE POLYÉTHYLÈNE HAUTE TENSION
POLYÄTHYLEN-HOCHSPANNUNGSKABEL
TYPE TT

NOUVEAU
NEU



jusqu'à
bis
60 kV

COSSONAY

S.A. DES CÂBLERIES ET TRÉFILERIES DE COSSONAY

1305 COSSONAY-GARE VD / SUISSE

TÉL. (021) 87 17 21 — TÉLEX 24199 — TÉLÉGR. CÂBLERIES

20058

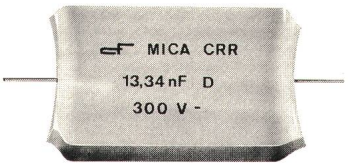
FRIBOURG CONDENSATEURS

KONDENSATOREN FRIBOURG

SIND VON GEDRUCKTEN SCHALTUNGEN NICHT MEHR WEGZUDENKEN

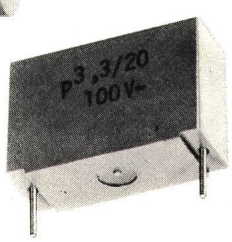
Kleine Abmessungen
Erhöhte Anforderungen
Kontrollierte Qualität und Zuverlässigkeit

G GLIMMER



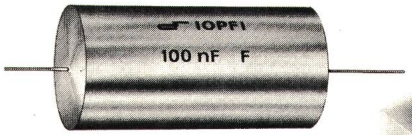
mit axialen oder radialen Anschlussdrähten
2 pF ÷ 0,1 µF für 300 oder 500 V—
Klimakategorie 25/70/04 oder 40/100/21

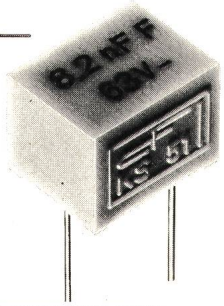
MKT METALLISIERTE POLYESTER



mit axialen oder radialen Anschlussdrähten
1000 pF ÷ 10 µF für 100 ÷ 1500 V—
Klimakategorie 40/100/21

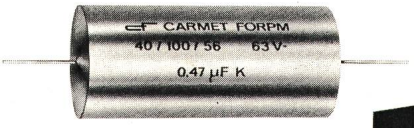
KS POLYSTYROL

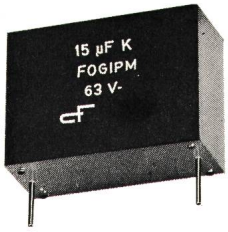




mit axialen oder radialen Anschlussdrähten
100 pF ÷ 1 µF für 63 ÷ 400 V—
Klimakategorie 25/70/21

MKC METALLISIERTE POLYKARBONAT





mit axialen oder radialen Anschlussdrähten
33 pF ÷ 15 µF für 63 ÷ 400 V—
Klimakategorie 40/100/21

FRIBOURG CONDENSATEURS FRANCE 8, RUE DE LA GARE F-25 PONT-DE-ROIDE TEL. (81) 92 41 16 TELEX 36 912 F
TECHNISCHES BÜRO ZÜRICH: BADENERSTRASSE 701 8048 ZÜRICH TEL. (01) 62 65 82 TELEX 55 566

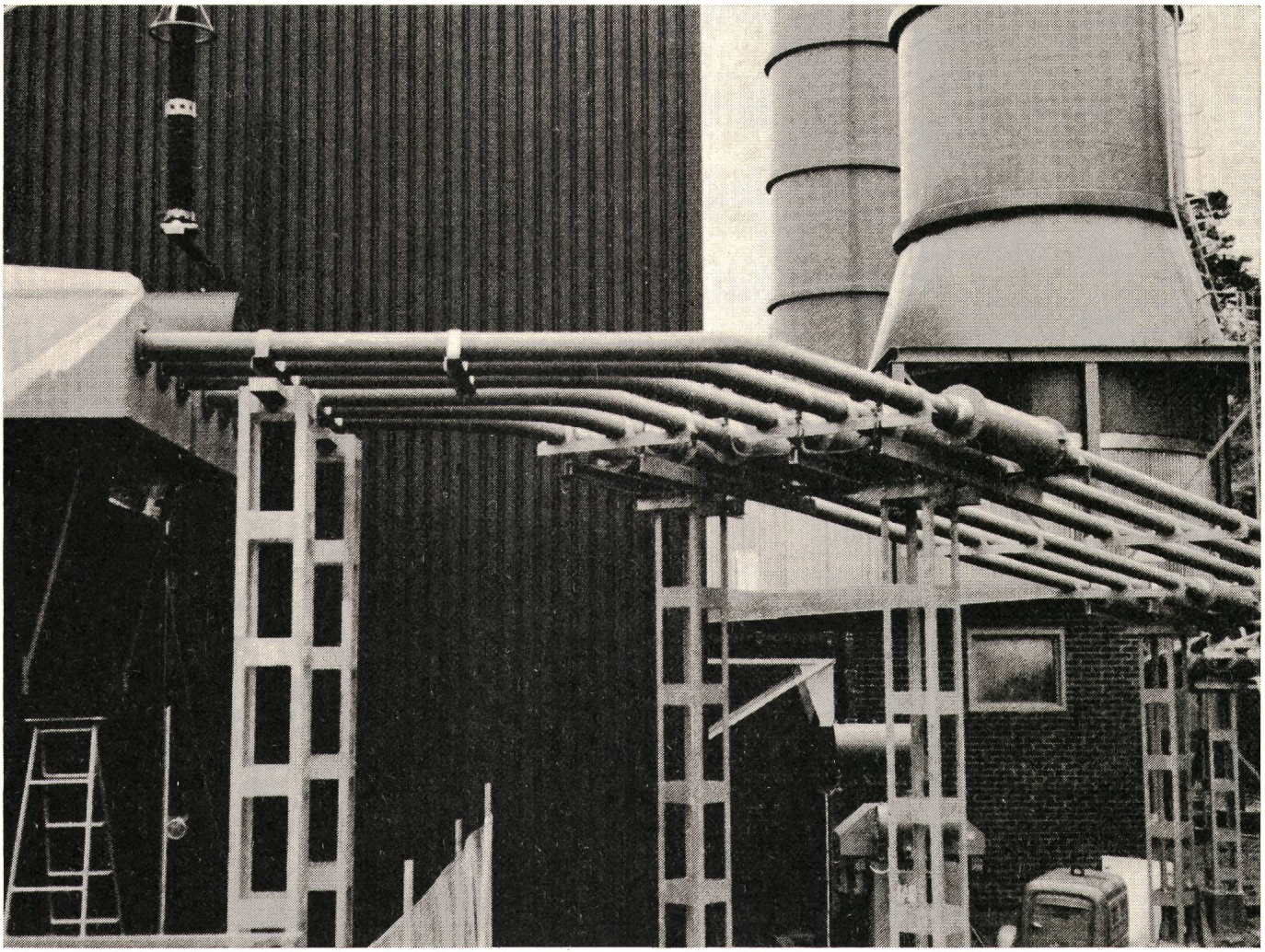
CONDENSATEURS FRIBOURG S.A.

7-13, ROUTE DE LA FONDERIE
✆ (037) 82 11 31 CH-1700 FRIBOURG/SUISSE TELEX 36 170

MOSER-GLASER

DURESCA®

die ideale Elektroisolation auch für Hochstromleiter



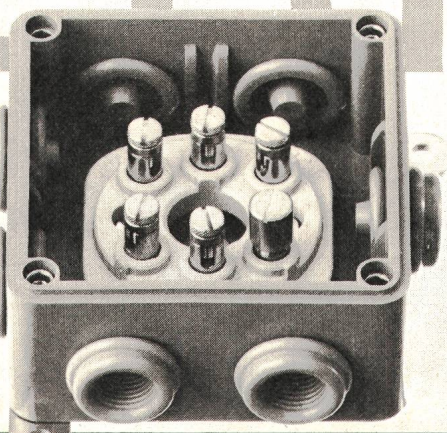
Vollisolierte Generatorausleitungen 17,5 kV 4,8 kA in einem thermischen Kraftwerk in Schweden

MOSER-GLASER & CO AG, CH–4132 Muttenz

WOERTZ

Kunststoff-Abzweigdosen

in 3 Grössen mit konischen Thermoplast-Rohrstutzen zum Durchstossen oder Ausschneiden lösen Ihnen zahlreiche Installationsprobleme in Wohnungsbau, Gewerbe und Industrie.
Zur Verwendung in trockenen, feuchten und staubigen Räumen. Vereinfachen die Installation und erleichtern die Lagerhaltung.



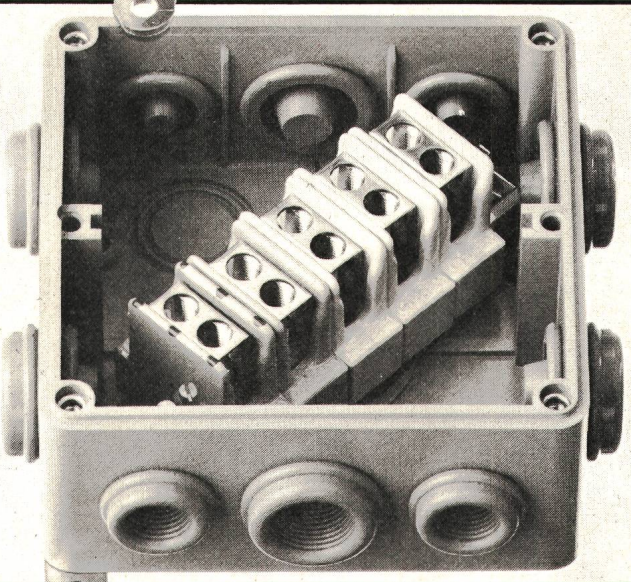
Unsere Grössen:

90 x 90 x 54 mm
bis 7 x 2,5 mm²
500 V

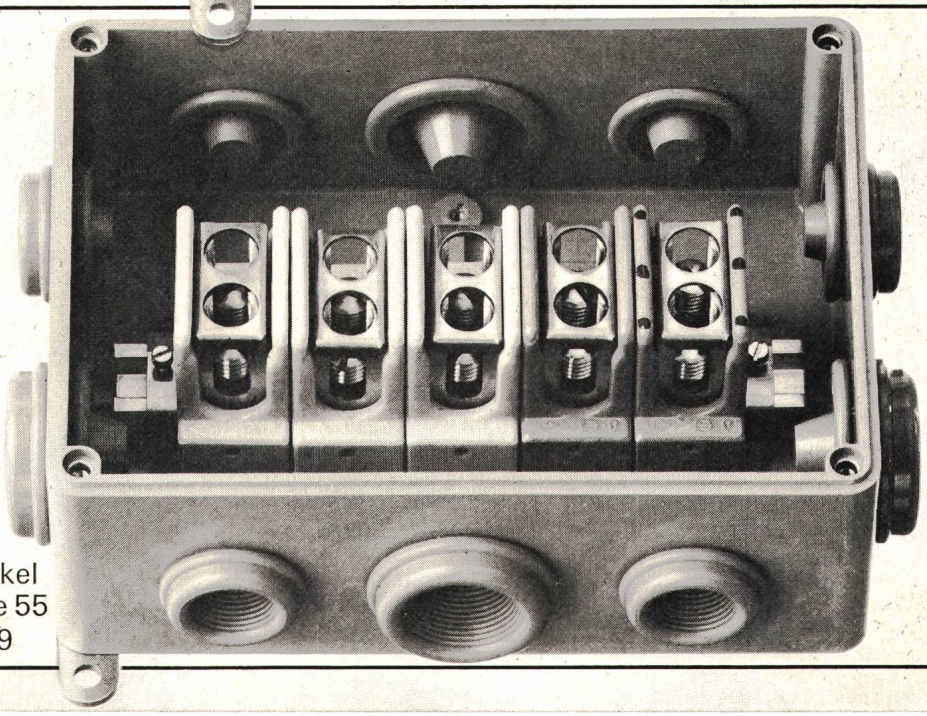
120 x 120 x 68 mm
bis 5 x 16 mm²
500 V

180 x 130 x 80 mm
bis 5 x 35 mm²
500 V

Mit einer einzigen Dose können alle normalen Abzweig- und Verbindungsprobleme gelöst werden. Anzahl und Durchmesser der einzuführenden Kabel und Rohre brauchen nicht im voraus bekannt zu sein, da genügend grosse und kleine Einführungen vorhanden sind. Das bedeutet: immer die richtigen Dosen auf der Baustelle!
Für die Einführungen werden die Enden der Stutzen durchgestossen oder abgeschnitten. Die elastischen Wandungen legen sich satt um die eingestossenen Kabel oder Rohre und verhindern das Eindringen von Staub und Feuchtigkeit ins Doseninnere. Die konische Form schafft einen derart grossen Dichtungsbereich, dass sowohl Kabel wie Rohre einwandfrei gehalten und abgedichtet werden.



Besonders geeignet für Installationen in Hohldecken und Blindböden



OSKAR
WOERTZ
BASEL

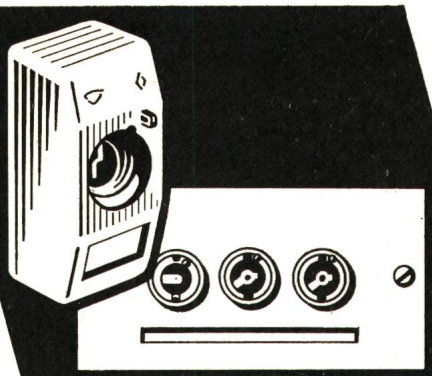
Fabrik elektrotechnischer Artikel
CH-4002 Basel Eulerstrasse 55
Tel. 061 23 45 30 Telex 63179

geben dem akustischen Türsignal einen dem persönlichen Empfinden angepassten Wohlklang. Eine reiche Auswahl, vom einfachen Doppelton über Glockenspiel bis zum Vogelgezwitscher, finden Sie in unserem Katalogteil 19. Mit Trafo- oder Batteriebetrieb, für den Anschluss von 1 bis 3 Rufleitungen, erfüllen sie viele individuelle Wünsche.

Camille Bauer Aktiengesellschaft, 4002 Basel
Elektrotechnische Artikel en gros

camille bauer

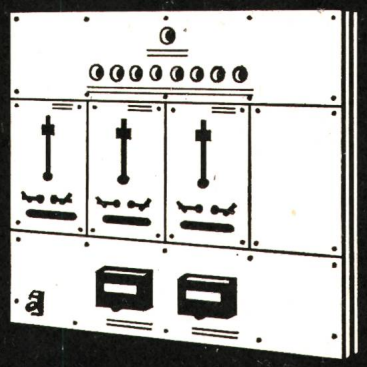
Geschäftsstellen in
Bern, Genève, Lugano, Neuchâtel, Zürich



GARDY SA GENF

ABTEILUNG HAUSINSTALLATIONEN

Schraubsicherungen
Schalter für industrielle Zwecke

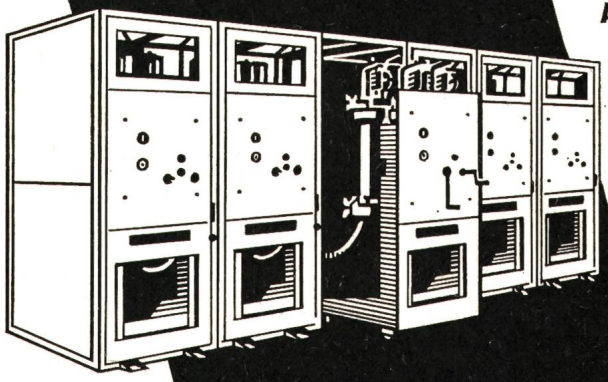


GARDY SA

9 KUNDENDIENST-WERKSTÄTTEN IN DER SCHWEIZ

Vorfabrizierte Verteiltafeln und -Kasten

Boden- und Brüstungskanäle



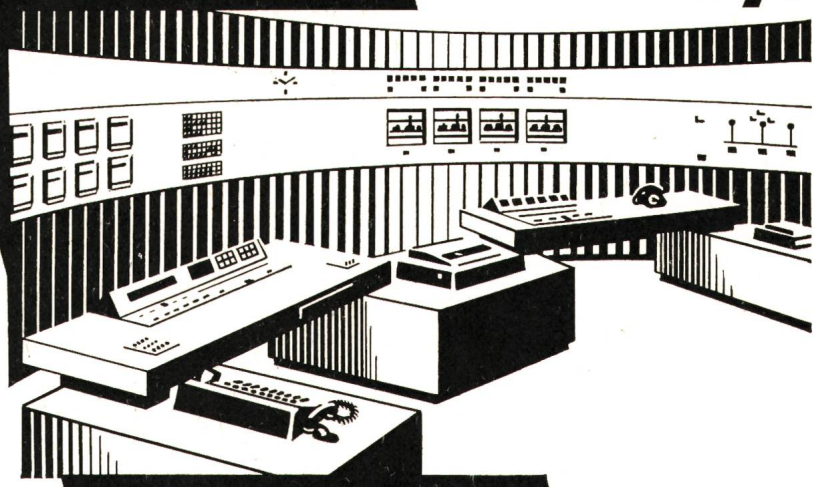
GARDY
SA
GENF

ABTEILUNG STARKSTROM-MATERIAL

Niederspannungs-Sicherungen «NHS». Trenner und Lasttrenner

Ölarme Leistungsschalter

Installationsmaterial



PANEL SA
PRÉVERENGES/VD

Verteilschalttafeln

Hoch- und Niederspannungsverteilungen

Stationen für Baustromversorgung

Kommandoräume

Unterstationen

Automatische Antriebe

GARDY SA GENF

FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE FÜR HOCH- UND NIEDERSPANNUNG

Euro-Advertising

Weil man von Batterien nur redet, wenn's Aerger gibt, redet kein Mensch von Electrona

- Eigentlich können wir stolz sein darauf, dass Electrona Batterien und Gleichrichter nicht von sich reden machen. Sie funktionieren. Länger. Zuverlässiger.
- Das kommt nicht von ungefähr. Electrona hat weltweite Erfahrung mit Elektro-Installationen, bei denen Pannen ganz einfach nicht vorkommen dürfen. Bei Notstromanlagen etwa, wo es um Menschenleben geht: in Operationssälen. Auf Flughäfen. Bei Bahnanlagen. In Tauchbooten, Atomkraftwerken, Computerzentralen, Strassentunnels und Telephonzentralen.
- Denn Zuverlässigkeit ist bei uns selbstverständlich. Electrona-Dural Batterien und Gleichrichter haben das bewiesen. Auf der ganzen Welt. Und wir sind erfahren genug, um für jedes Problem die optimale wirtschaftliche Lösung zu finden – ob es sich nun um eine Notstromanlage handle oder um Antriebsbatterien für Elektro-Fahrzeuge.
- Electrona hat Pionier-Arbeit geleistet. Durch die Einführung des Doppelröhrchen-Systems etwa. Wir haben Batterien langlebiger gemacht. Und wirtschaftlicher. Und eben weil Zuverlässigkeit bei uns eine Selbstverständlichkeit ist, haben wir auch noch einen Wartungsdienst aufgezogen, auf den Sie sich verlassen können. Unsere Spezialisten führen – gegen eine geringe Vergütung – regelmässige, gründliche Kontrollen an allen Electrona-Anlagen durch und stehen Ihnen mit fachmännischem Rat zur Verfügung. (Beim Electrona Leasing-Verfahren ist dieser Service sogar kostenlos.)
- Deshalb redet keiner von Electrona. Muss ja auch nicht sein. Aber kennen sollten Sie Electrona. Schicken Sie den untenstehenden Coupon ein, wenn Sie mehr über unser Programm erfahren wollen.

Electrona S.A.,
Accumulatorenfabrik,
2017 Boudry NE,
Tel. (038) 42 15 15

COUPON COUPON COUPON COUPON COUPON COUPON COUPON COUPON COUPON COUPON COUPON

Wenn Sie mehr über Electrona Batterien für Elektrofahrzeuge, über stationäre Batterien oder Gleichrichter erfahren möchten, schicken Sie uns einfach diesen Coupon ein. Sie erhalten kostenlos unser Informationsmaterial.

ELECTRONA

Energie, die immer da ist.

Name: _____

Adresse: _____

_____

B3

_____

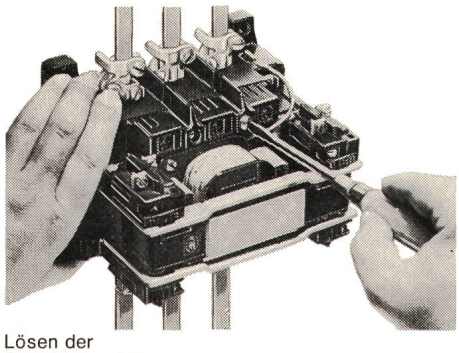
Einsenden an: Electrona S.A., 2017 Boudry NE

(Bitte in Blockschrift ausfüllen.)

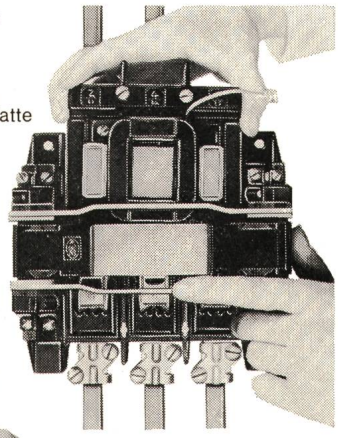
COUPON COUPON COUPON COUPON COUPON COUPON COUPON COUPON COUPON COUPON COUPON

Neue Schütze DIL: Jedes Detail gut durchdacht

Ihr Steuerungs-bau wird anpassungs-fähiger

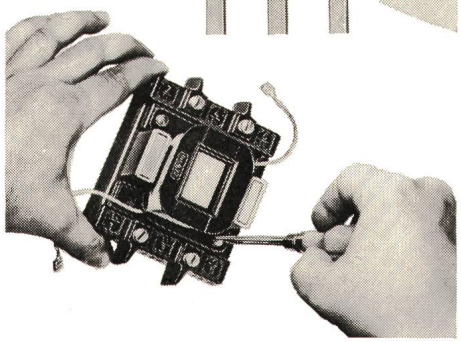


Lösen der Schnellverschlüsse an der Abdeckplatte



Ausschieben der Abdeckplatte mit Magnet und Spule

Spulen-befestigung an der Abdeckplatte



68/4

Selbst verdrahtete Steuerungen können noch auf andere Spannungen und Frequenzen umgestellt werden

Wie wichtig ist diese Möglichkeit beispielsweise für eine Maschinenfabrik, wenn sie die elektrische Steuerung einer Maschine, die exportiert werden soll, noch schnell ändern muss.

Der leichte Spulenaustausch macht zudem die Lagerhaltung einfacher, das Lager übersichtlicher.

Man gewinnt automatisch ein grösseres Typenangebot, ohne dass mehr Lagerraum beansprucht wird.

Der Austausch sebst geht schnell: 4 Schnellverschlüsse sind zu lösen, 2 Steckverbindungen und 2 unverlierbare Schrauben. Das ist alles.

Spulenaustausch – nur eines der vielen, gut durchdachten Details einer neuen und überzeugenden Schützkonzeption.

Für alle Schütze DIL gilt selbstverständlich: Gerätelebensdauer = Maschinenlebensdauer.

Fordern Sie ausführliche Informationen an.

Unsere Industrieschaltgeräte sind SEV-geprüft

KLÖCKNER-MOELLER

Hauptverwaltung:
8307 Effretikon, Bahnhofstrasse 28, ✆ (052) 32 24 21

Techn. Aussenbüros:

3000 Bern, Cäcilienstrasse 21, ✆ (031) 45 34 15

8603 Schwerzenbach, Zielackerstr. 1, ✆ (01) 85 44 11

1000 Lausanne, Chemin du Martinet 28, ✆ (021) 25 37 96

Voilà ce qui manquait encore: le nouveau lave-vaisselle Therma.

Un lave-vaisselle est tout simplement indispensable aujourd'hui pour compléter l'équipement des cuisines modernes. C'est pour cette raison que nous lançons le nôtre. Il offre bien entendu la qualité de pointe Therma. Il a derrière tout le service après-vente Therma. Et il réunit des avantages techniques que pour ainsi dire aucun autre ne possède tous en même temps. Par exemple:

La capacité.

Ses corbeilles offrent assez de place pour dix couverts internationaux, et pourtant ses dimensions correspondent exactement aux normes suisses.

Le système d'arrosage.

Deux bras tournant en sens inverse, trois plans d'arrosage et 21 gicleurs.

Le système de séchage.

Un ventilateur à souffle transversal et chauffage d'appoint évacue l'air saturé de vapeur et fait circuler dans toute la machine un nouveau courant d'air chaud.

Le dispositif spécial pour les verres.

Il maintient solidement en place tous les verres fins ou légers.

Le fonctionnement silencieux.

L'insonorisation est excellente, que le lave-vaisselle soit encastré ou non.

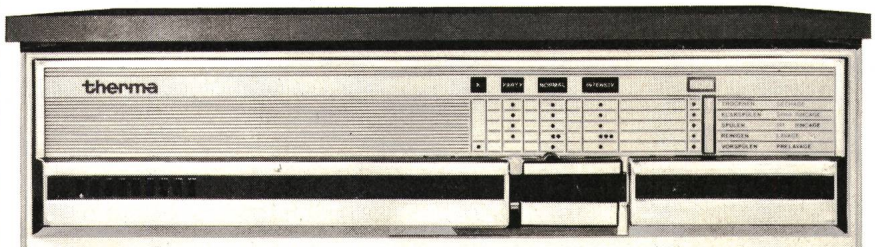
Et enfin le prix.

Malgré tous les avantages offerts, le lave-vaisselle Therma est en vente à partir déjà de Fr. 2195.–.

Il existe comme modèle à encastrer ou modèle indépendant. Son élégance séduit au premier coup d'œil et il correspond exactement aux normes suisses. Il offre quatre programmes (rapide, «Party», normal et intensif) et peut être équipé d'un adoucisseur.

Nous pourrions encore énumérer bien des choses qui parlent en sa faveur – malheureusement la place nous manque ici. C'est pourquoi nous avons préparé de la documentation détaillée que nous vous enverrons volontiers ou que notre représentant vous remettra.

Veuillez simplement nous communiquer vos désirs au moyen du coupon ci-dessous.



Coupon

Vous avez raison!
Le nouveau lave-vaisselle Therma manquait encore dans l'équipement de cuisine Therma. Et, puisqu'il existe maintenant, il va de soi que j'aimerais en savoir davantage à son sujet.

– Veuillez m'envoyer votre documentation avec la liste des prix.
– Je désire en parler directement à votre représentant.

Nom: _____

Adresse: _____

No postal et localité: _____

No de téléphone: _____

Therma-Ménage, département publicitaire, 8762 Schwanden

Le lave-vaisselle qui plaît avec une marge qui plaît aussi.

Le nouveau lave-vaisselle Therma. Parce que Therma s'y connaît pour équiper les cuisines.

BE 1

TUS

erschliesst neue Möglichkeiten für die wirtschaftliche Übermittlung von Informationen

Das tonfrequente Übertragungs-System TUS 35 von Autophon benützt für die Übermittlung von Informationen bestehende Telephonleitungen der PTT, ohne den Telephonverkehr zu beeinträchtigen. Dieser Übertragungsweg wird dauernd kontrolliert. Das System vermag mehrere Meldungen zu codieren, zu übertragen und dem richtigen Empfänger zuzuleiten.

TUS übermittelt sicher und schnell:

Alarmmeldungen
Messwerte
Zustandskontrollen
Füllstandsanzeigen usw.

durch Mehrfachausnützung von Telephonleitungen

(das heisst:
einen wesentlichen Teil einer TUS-Anlage besitzen Sie schon!)

Das tonfrequente Übertragungs-System bietet zweckmässige und wirtschaftliche Lösungen für Probleme wie
- zentrale Überwachung entfernter Objekte
- automatische Übertragung von Meldungen verschiedenen Inhalts
- Aufbietung von Pikettpersonal oder Feuerwehren
- Übertragung von Fernwirkbefehlen, mit Rückmeldung
- Kontrolle von Fabrikationsprozessen, Laborversuchen, Klimaanlagen, usw.

Es gibt TUS-Anlagen für alle Bedürfnisse:
- einfacher Kanal zwischen zwei Punkten, oder
- Grossanlagen mit Unterzentralen und mehreren Auswertestellen
- Codierzusätze für die Kennzeichnung verschiedener Meldungen, automatische Wahl der zuständigen Überwachungsstelle
- Wechselbetrieb in beiden Richtungen
- automatische Kontrolle der Übertragungsleitungen
- Übertragungsgeschwindigkeit 50 bits/s

Verschiedene Kriterien von verschiedenen Orten an verschiedene Adressaten — automatisch über Telephonleitungen:
mit TUS von

AUTOPHON

Autophon AG

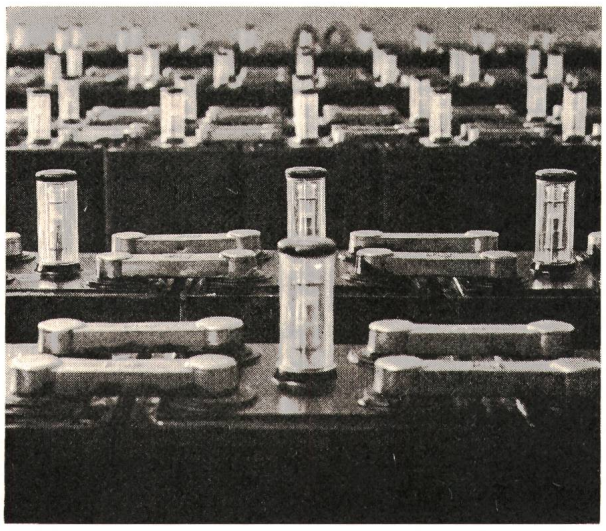
8059 Zürich	Lessingstrasse 1–3	01 36 73 30
9001 St. Gallen	Teufenerstrasse 11	071 23 35 33
4000 Basel	Schneidergassse 24	061 25 97 39
3000 Bern	Belpstrasse 14	031 25 44 44
6005 Luzern	Unterlachenstrasse 5	041 44 84 55

Téléphonie SA

1006 Lausanne	9, Chemin des Délices	021 26 93 93
1951 Sion	54, rue de Lausanne	027 2 57 57
1227 Genf	25, route des Acacias	022 42 43 50

Fabrikation, Entwicklungsabteilung und Laboratorien in Solothurn

Erbauer von Strassentunnels denken an die Verkehrssicherheit. Wir auch. Denn wir bauen für sie gesicherte Dauerstromversorgungen.



In unserem neuen Werk in Aesch bei Basel werden komplette Notstromversorgungen projektiert und ausgeführt.

Durch zweckmässige Ausnützung aller uns zur Verfügung stehenden technischen Möglichkeiten bieten wir Ihnen optimale Sicherheit, Wirtschaftlichkeit und eindeutige technische Verantwortung.

Gesicherte Dauerstromversorgungen aus einer Hand:
Plus Gleichrichter.
Plus Wechselrichter und
Plus Batterien.

Im Belchentunnel installierten wir für die Sicherheit folgende Leistungen:

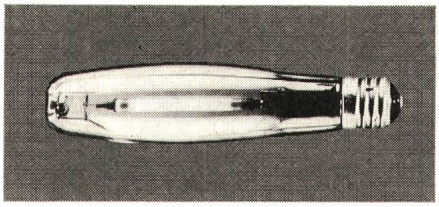
Batterien	144 kWh
Ladegeräte	90 kW
Wechselrichter	15 kW

Plus AG
4147 Aesch, Dornacherstr. 110
Telefon 061 72 36 36

Plus

IN BUENOS AIRES LÖSCHT MAN DIE NÄCHTE AUS

In der schönen, lebensfrohen Hauptstadt Argentiniens geht man daran, die Nächte auszulöschen, indem man einfach das Licht anzündet.
Als Lichtquellen dienen die leistungsstarken Natriumdampf-Hochdrucklampen Lucalox von General Electric.
So sieht dann die Avenida Figuera Alcorta nachts aus.
238 Localux-Lampen tauchen die breite Strasse in ein «goldweisses» Licht und verbreiten eine Helligkeit von 55 Lux. Das ist mehr als das Dreifache der früher von den Quecksilberdampf-Lampen erreichten 16 Lux.
Lucalox-Lampen gehören zu den wirtschaftlichsten Lichtquellen, die zurzeit für Beleuchtungszwecke zur Verfügung stehen. Wo man sie für die Strassenbeleuchtung einsetzt – innerorts wie ausserorts –, erreicht man mit ihnen im Durchschnitt doppelt soviel Helligkeit wie bisher mit Quecksilberdampflampen von gleicher Watt-Leistung. Und doch kosten sie im Unterhalt nicht mehr.
Da die 400-Watt-Lucalox-Lampe ihre 117 Lumen pro Watt auf sehr kleinem Raum erzeugt, lässt sich ihr Licht auch wirksamer lenken als dasjenige anderer Hochdruck-Entladungslampen. Dazu kommt, dass ihr «goldweisses» Licht sehr angenehm empfunden wird, gleicht es doch in seiner Farbe dem Licht der in Wohnräumen gebräuchlichen Glühlampen.
Die Lucalox-Lampe ist ein Grund mehr, weshalb man sich auf der ganzen Welt in Beleuchtungsfragen an General Electric hält. Erkundigen Sie sich bei Ihrem G-E Lampenfabrikanten auch über die 1000-Watt- und 250-Watt-Lucalox-Lampen.
Oder schreiben Sie an: International General Electric, 21, rue du Rhône, 1204 Genf.

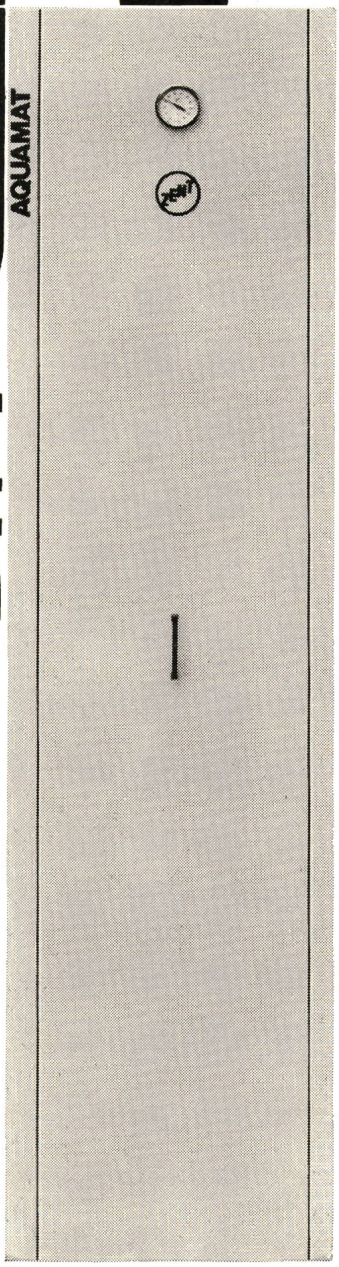


Der grösste Lampenhersteller der Welt

GENERAL ELECTRIC®

VON ZENT NEU

Warmwasser -komfort elektrisch

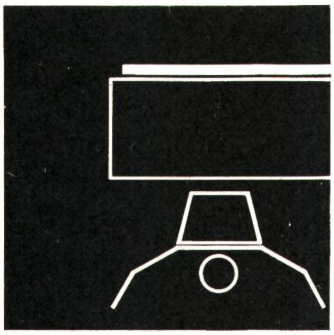


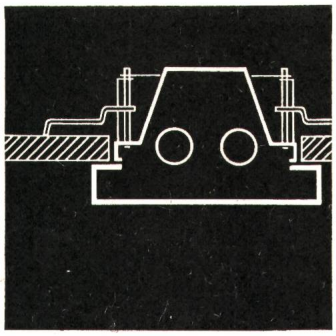
Mit dem AQUAMAT. Genügend Warmwasser, auf Ihre individuellen Bedürfnisse abgestimmt – und erst noch mit der umweltfreundlichsten Energie zubereitet – das bietet Ihnen der neue AQUAMAT von Zent.

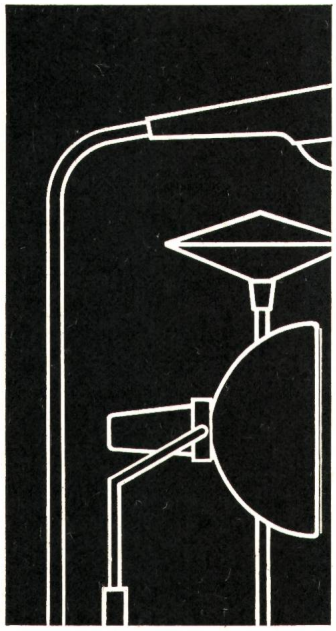
Bis zu 1400 l Warmwasser können Sie ihm täglich entnehmen. Ein ausgeklügeltes Nachheizsystem ermöglicht diese Spitzenleistung. Vielleicht genügt Ihnen aber an gewissen Tagen auch das Speichervolumen von 160 l. Kein Problem; der anpassungsfähige AQUAMAT erfüllt Ihre Wünsche wirtschaftlich und zuverlässig.

Der AQUAMAT ist gross in der Leistung, aber klein in den Abmessungen. Er findet sogar Platz in einem Küchenschrankabteil (Masse entsprechen der Küchenbaunorm). Der Zent AQUAMAT leitet eine neue Aera der elektrischen Warmwasserbereitung ein. Möchten Sie ihn näher kennenlernen? Wir senden Ihnen gerne ausführliche Unterlagen.
Zent AG Bern
3072 Ostermundigen
031 511411

A/F





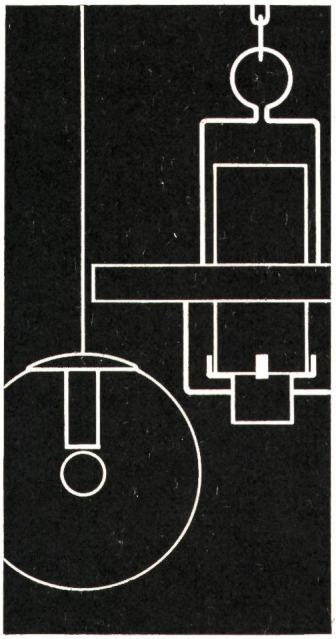


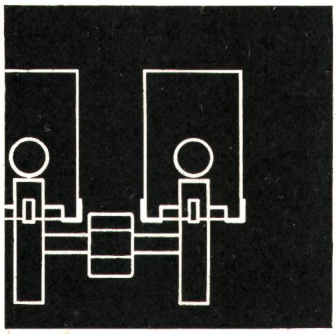
Mit dem neuen TULUX-Leuchtenprogramm lösen Sie **auch Ihre Probleme**

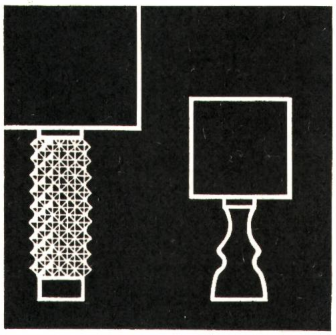
Ein einziger Gesamtkatalog gibt Auskunft über sämtliche Fluoreszenz- und Glühlampenleuchten. Durch seine übersichtliche und klare Darstellung ist er Ihnen eine wirksame Hilfe **beim Planen und Projektieren**

oder dürfen wir Sie persönlich beraten?

Erfahrene und zuverlässige Fachleute geben Ihnen gerne Auskunft. In unsern Ausstellungsräumen können wir Ihnen unser ganzes Fabrikationsprogramm zeigen.







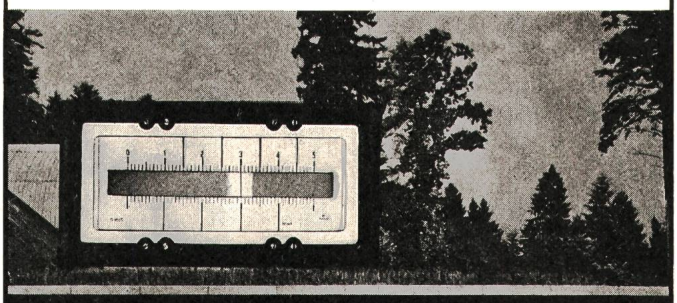
tulux

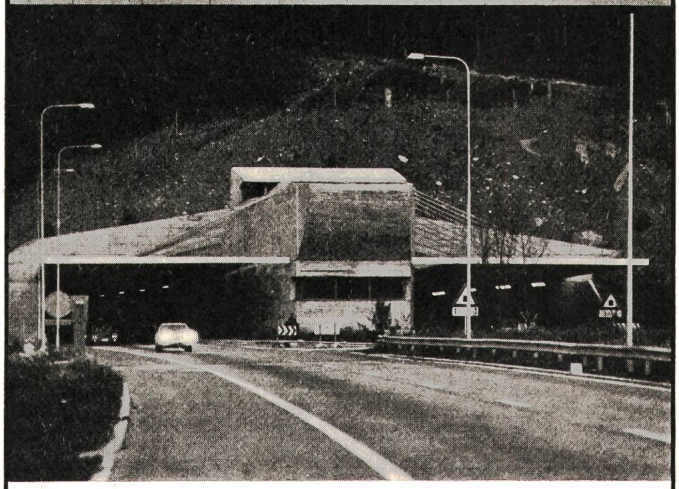
TULUX AG
LEUCHTENFABRIK
8856 TUGGEN SZ
Telefon 055 8 72 72

GOSSEN

Unser Beitrag für Ihre SICHERHEIT

GOSSEN-Messcontacter*
schalten die richtige Beleuchtungsstärke. Sie werden nicht mehr geblendet bei der Fahrt durch einen Autobahntunnel.





Autobahntunnel Belchen der Autobahn N2 ‹Basel–Egerkingen›.

GOSSEN-Messcontacter*
bekannt für ihre Zuverlässigkeit

* (GOSSEN-Messcontacter sind Messgeräte mit bis zu acht einstellbaren Kontakten, die präzis schalten)

ULRICH MATTER AG. 5610 WOHLEN
Elektr. Mess- und Regeltechnik
Telefon (057) 61 54 / 62 83 4

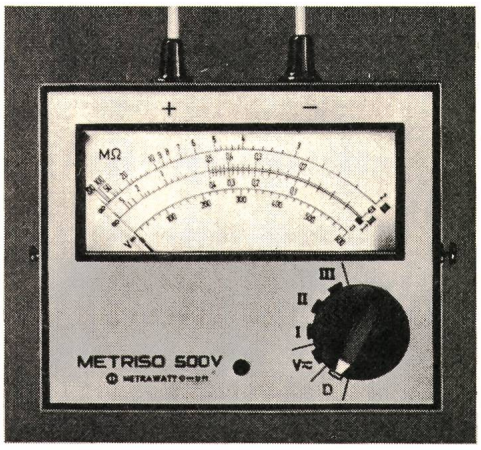
Kurbeln gehört nicht mehr zum Handwerk

Der Vorteil einer Isolationsmessung per Knopfdruck

Wo andere anklemmen, kurbeln, kurbeln und kurbeln, ablesen und anklemmen —
nehmen Sie den Metriso 500 V. Sie setzen die Meßspitze an und drücken auf deren Knopf.
Die Signallampe leuchtet auf: Isolationsmessung nach den SEV-Regeln mit doppelter Sicherheit in Ordnung. Nächste Meßstelle.
Wenn es kritisch werden sollte, geht die Signallampe aus, dann lesen Sie den tatsächlichen Meßwert in drei sich überlappenden Skalenbereichen ab. Die Skalen sind in den interessierenden Bereichen gedehnt.

Wichtig dabei ist, der zweite Mann, der sonst bei Reihenmessungen kurbeln mußte, wird nicht mehr benötigt. Sie sind außerdem doppelt so schnell. Was sonst noch wichtig ist, die Signallampe beleuchtet während der Messung auch die Meßstelle. Die Batteriespannung wird nur solange eingeschaltet, wie Sie den Knopf drücken. Die handelsüblichen Monozellen garantieren ca. 2000 Messungen pro Batteriesatz.
Ein Spannungsmeßbereich sowie ein Meßbereich für Durchgangsprüfungen erleichtern Ihnen die Montagearbeiten.
Nun ist es an Ihnen, den Kontakt zu uns anzukurbeln.

PS
Wir haben ein interessantes Programm an Isolationsmessern.



Schreiben Sie an AG FÜR MESSAPPARATE, 3013 Bern, Schläflistraße 17, Telefon (031) 42 15 06 und fordern Sie unsere Liste T 4.

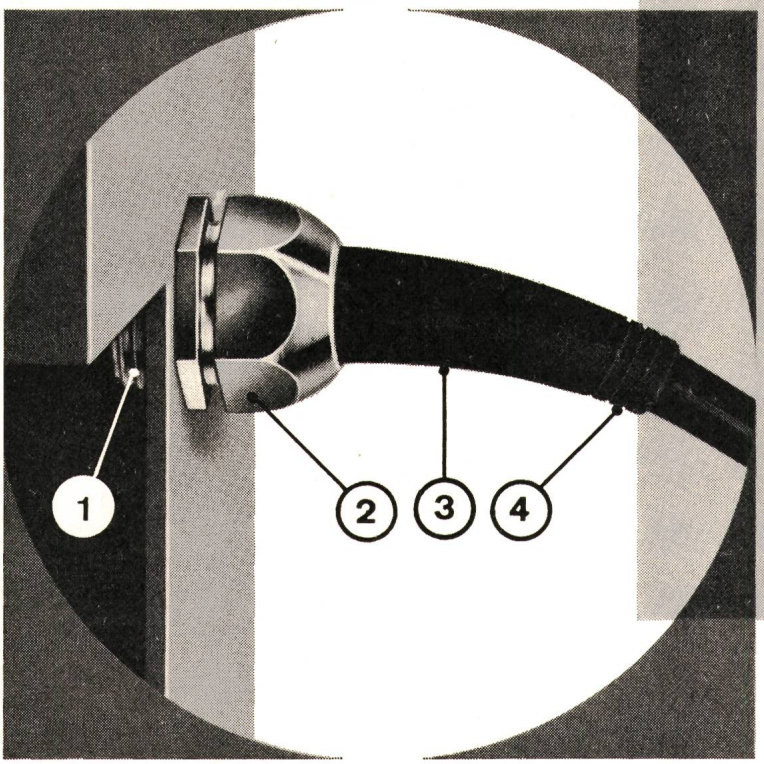
Die wichtigsten technischen Daten:

3 Meßbereiche:
0 . . . 0,4/5/200 M-Ohm
Genauigkeit: Klasse 1,5
Spannungsmeßbereich:
0 . . . 600 V Gleich- und Wechselspannung
Durchgangsprüfbereich:
0 . . . 100 Ohm
Abmessungen:
141×80×117 mm
Gewicht: ca. 1 kp

METRAWATT GmbH

AGRO

hilft Ihnen mit durchdachten und ausgereiften Bauteilen



Kabelverschraubung mit Knickschutztülle nach SEV

1. *Einfache, rasche Montage (ein Loch im Gehäuse genügt).*
2. *Staub- und Feuchtigkeitssichere Kabeleinführung mit innerer Zugentlastung, Dreh- und Stossicherung nach SEV (keine weiteren Bauteile notwendig).*
3. *Lange, solide Gummitülle schützt das Kabel vor Knickbruch.*
4. *Die Gummitülle kann durch Abschneiden der Endpartie dem Kabeldurchmesser angepasst werden.*

Wir lösen Ihre Installations- und Anschlussprobleme

Rufen Sie uns . . .
Tel. 064 47 21 61/62

AGRO AG
CH-5502 Hunzenschwil

Elegante, leichte, handliche

Steckvorrichtung Typ M 1

aus unzerbrechlichem Kunststoff

SCHALTBAU
MÜNCHEN

Originalgrösse

7polig (6 P + E) bis 250 V~
5polig (4 P + E) bis 380 V~
Steckdosen mit Flansch oder PG 13,5
Sehr einfach zu montieren, Kontakte wieder herausnehmbar
Löt- oder Quetschanschluss

Über alle technischen Details gibt die **Liste A 10** die Sie bei uns erhalten, Auskunft.

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne

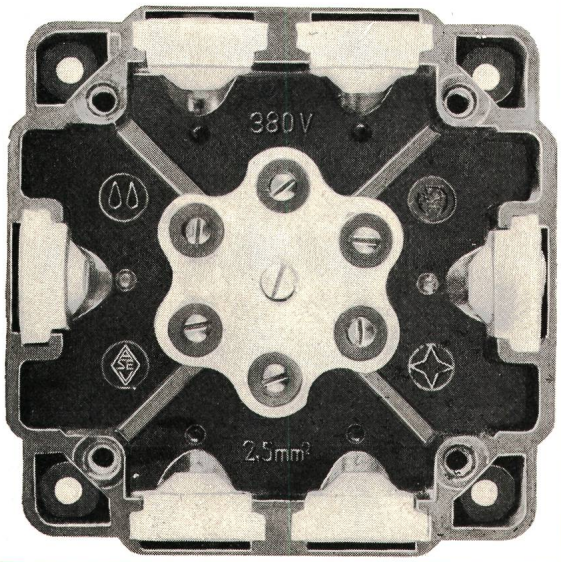
J. E. PETER Industrievertretungen

Chilestieg 26, **8153 Rümlang,** Tel. 01 / 83 78 88

ab ca. Ende November 1972: Tel. 01 / 81 77 888

BIMO-Kabelabzweigdosen

für feuchte und nasse Räume



6 ausbrechbare Einführungen mit Gummidichtungen für Tdc-Kabel bis 4 x 2,5□, Steatitklemmeneinsatz mit Madenklemmen.

Lieferbar in den Farben braun und weiss

Roesch AG 5322 Koblenz

Fabrik elektr. Artikel und Apparate
Telefon 056 / 46 11 33

SCHAFFNER

Simulieren Sie ein Industrienetz im eigenen Labor mit dem NSG-System

Zur Prüfung der Störanfälligkeit von Geräten mit digitalen integrierten Schaltungen.

Grundeinheit NSG 101:
Simulation von Spannungspulsen mit steiler Anstiegsflanke. (< 10 kV / µsec)

Zusatzgerät NSG 320:
Störungen durch periodische statische Entladungen (7kV/100 pF)

Zusatzgerät NSG 330:
Simulation von Breitbandstörungen durch Funkenstrecke (Flanke 200 kV/µsec, Entladungsdauer ca. 0,2 µsec, Jitter ca. 2 µsec) Störungen können im Netz überlagert oder induktiv/kapazitiv mit der Signalleitung gekoppelt werden.

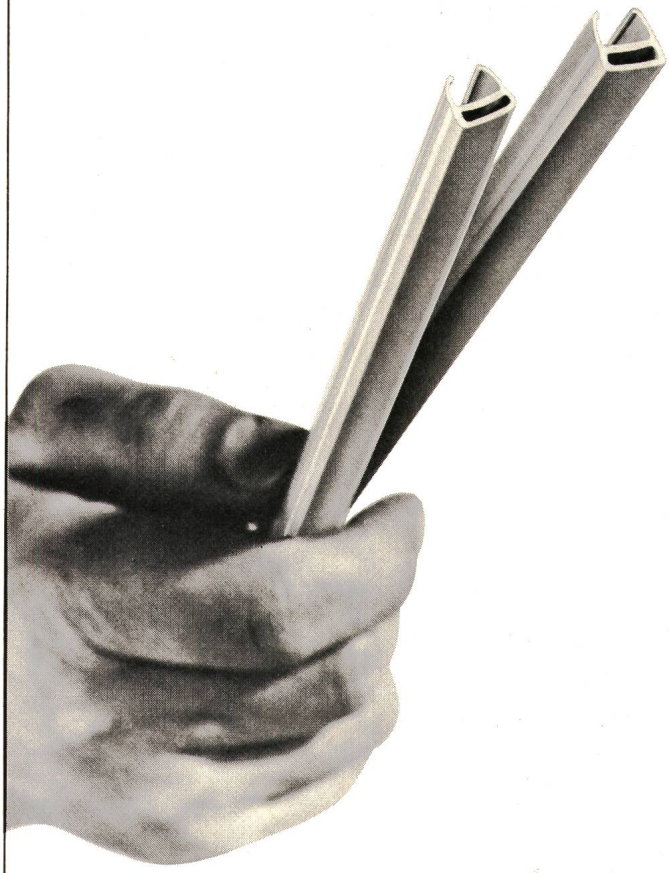
Verlangen Sie Unterlagen bei

FABRIMEX

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel 01/47 06 70

Mini-Kanal

für Rundschnüre
ø 5–9 mm



von LANZ ELEKTRO

Der Lanz-Minikanal sorgt für Ordnung in Wohnräumen, Büros usw. Er erleichtert deren Reinigung und schützt die Kabel

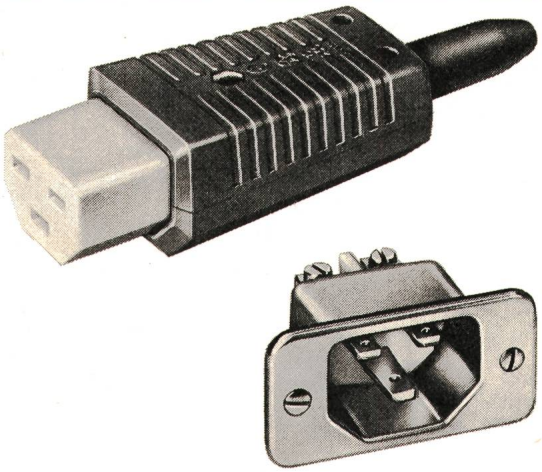
Verlangen Sie den Prospekt!

Hermann Lanz AG
CH-4853 Murgenthal
Schweiz
Fabrik für elektrotechnische Artikel und Metallwaren
Telefon 063 9 25 25
Telex 68305 lanz ch
und die Grosshandelsfirmen

Über die Qualität von Apparate-Steckkontakten kann man streiten. Es sei denn, sie sind von Feller.

Die Apparate-Steckkontakte 2 P+E, 6 A 250 V, 2 P+E, 10 A 250 V, zum Beispiel. Sie entsprechen den neuen internationalen CEE-Normen, Publikation 22, Normblatt IX. Das praxisnahe Sortiment, das moderne Design und die technische Ausgereiftheit dieser Feller-Apparate-Steckkontakte bewähren sich heute und in Zukunft.

Der Apparate-Stecker 2 P+E, 6 A, SEV-Typ 113, ersetzt den in der Schweiz nicht mehr zugelassenen Typ 102. Mit dem grossen Modell, 2 P+E, 10 A, SEV-Typ 115, lassen sich die alten Typen 103 ersetzen, eine zukunftssichere Lösung.



Das ist das Resultat des bewährten Feller-Prinzips: ständige Weiterentwicklung, Qualitätsarbeit, umfassendes Programm und modernes Design.

Adolf Feller AG, 8810 Horgen, Fabrik elektrischer Apparate, Telefon 01 725 65 65

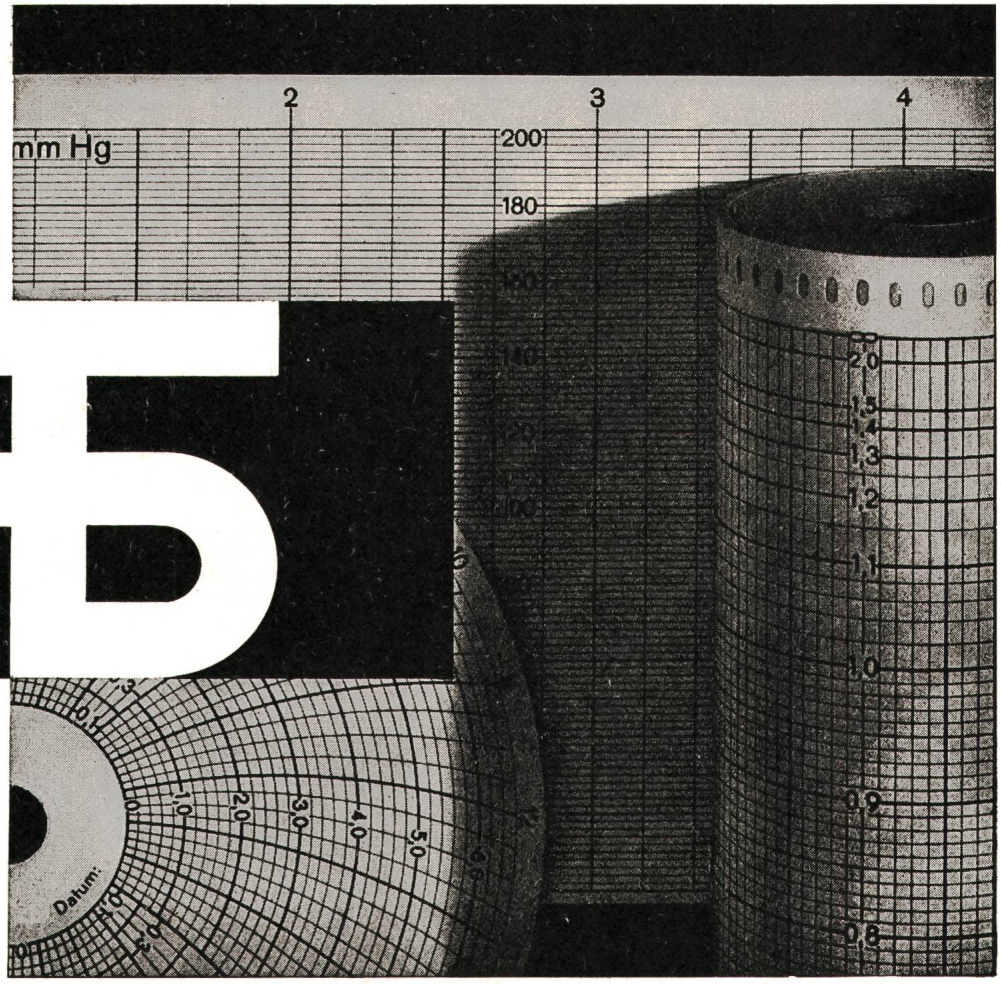
Feller

A F H

ein Name und ein Prinzip für die Praxis

Spezialfabrik für
Registrierpapiere
Registriertinten
Wachsschichtpapiere

Zu allen schreibenden Instrumenten



DIAGRAMMA

Oskar Treyer, Dietikon
Tel. 01 / 88 84 83

Quarz-oszillator

Thermostatisierte
Frequenzquelle 10 kHz,
100 kHz oder 1 MHz.
Stabilität: ‹ 5.10^{-8} von −40
bis +60° C (1 MHz).
Sinus- oder Rechteckausgang zur
direkten Steuerung von integrierten
Schaltungen DTL und TTL.
Auf Wunsch: Frequenzkontrolle durch
anlegbare Gleichspannung
0 bis + 6 V.

Tochtergesellschaft der Ebauches SA
OSCILLOQUARTZ SA
CH-2002 Neuchâtel 2 Schweiz
Tel. 038 25 85 01, Telex 35 315

RASCHES
RATIONELLES
ISOLIEREN
MIT
DEM RICHTIGEN

LASSO
INDUSTRIE-KLEBE-
BAND
VON DER IVF

93.6.2

Lasso Nr. 19 Polyäthylen-Elektroband
ein sehr gut formbares Polyäthylen-Klebeband
aus gefärbtem Film
für elektrische Isolierungen und Behälterverschlüsse.
Bitte verlangen Sie eine bemusterte Offerte
oder den Besuch unseres Vertreters – es lohnt sich!

Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen
8212 Neuhausen am Rheinfall, Tel. 053/2 02 51

IVF

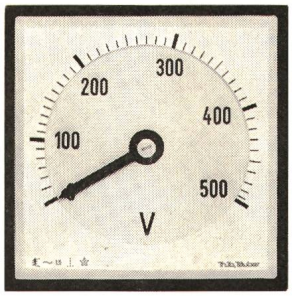
- ☐ Messwertgeber-, Umformer-, Widerstands- und Thermoelemente
- ☐ Anzeigende Instrumente nach DIN, Bimetall-Amperemeter
- ☐ Linienschreiber, Punktschreiber, Potentiometerschreiber bis 24 Meßstellen
- ☐ Blenden, Durchflussanzeige- und Registriergeräte
- ☐ Betriebs- und Labormessgeräte
- ☐ Kalorienmessanlagen
- ☐ Rauchgasprüfer für CO_2 und $CO + H_2$

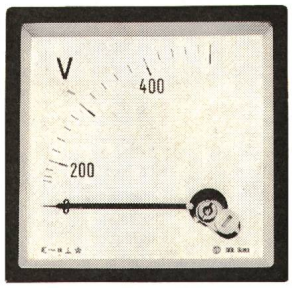
Bitte gewünschte Unterlagen ankreuzen und zurücksenden an:
Mesuco AG, 8633 Wolfhausen

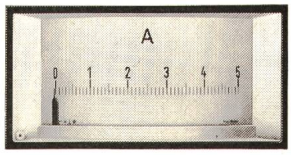
Name: _____

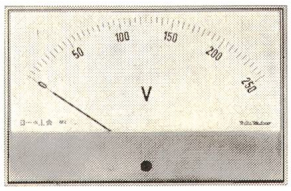
Strasse: _____

PLZ/Ort: _____









Mesuco

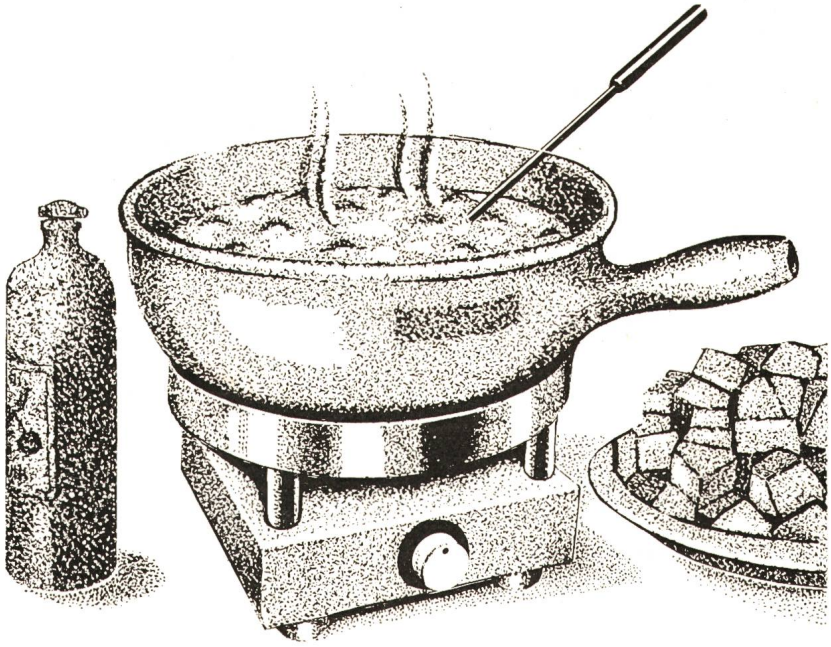
Mess- und Regeltechnik
Mesure et régulation

CH-8633 Wolfhausen ZH
Telefon 055 / 4 90 51
Telex 75451

SEV 11.72

das erste elektrische FONDUE-RECHAUD

FÜR KÄSEFONDUE
FONDUE BOURGUIGNONNE
FONDUE CHINOISE



- **KEINE EXPLOSIONSGEFAHR**
- **PLATZSPAREND**
- **SOCKELFARBEN: ROT ODER COGNAC**
- **PRÄZISE TEMPERATUR-ANPASSUNG DANK DER STABHEIZFLÄCHE**
- **KOCHEN UND WARMHALTEN**
- **FÜR SÄMTLICHE VORKOMMENDEN PFANNENBÖDEN**

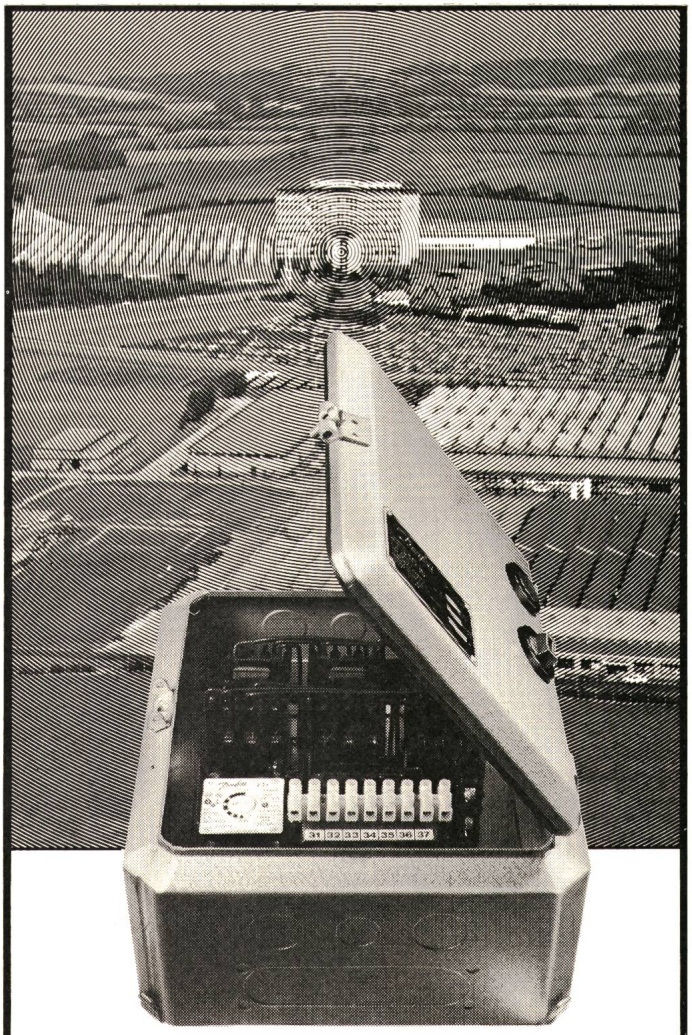
Lükon

PAUL-LÜSCHER-WERKE CH-2575 TÄUFFELEN TEL. (032) 86 15 45

Quarz-oszillator

Stabile Frequenzquelle.
Auf Wunsch:
8 kHz bis 2 MHz.
Stabilität 1.10^{-4} von 0 bis + 70^0 C.
Einheit zur Montage auf gedruckte Schaltungen.
Direkte Ansteuerung von integrierten Schaltungen TTL und DTL.
Mit Standardausgangsfrequenz
von 10 kHz
oder 1 MHz
schnell lieferbar.

Tochtergesellschaft der Ebauches SA
OSCILLOQUARTZ SA
CH-2002 Neuchâtel 2 Schweiz
Tel. 038 25 85 01, Telex 35163



Danfoss für Motoren

Danfoss Stern-Dreieck Motorschutzschalter jetzt mit elektronischem Zeitrelais

Das Danfoss-Programm für Luftschütze und Motorschutzschalter ist für Qualität und Zuverlässigkeit bekannt. Ein weltumfassendes Servicenetz steht hinter den Produkten – auch Sie können überall mit Danfoss Kontakt aufnehmen.
Einzeln bieten Ihnen die Geräte einleuchtende Vorteile, weitere »zusammengebaute« Vorteile erreichen Sie durch Verwendung unserer Standard-Kombinationen:

- ☐ Motorschutzschalter: CT 10 und CHT 16
- ☐ Sterndreieck-Umschalter: STO 16
- ☐ Polumschalter: PK 16 und PKU 16

Zulassungen:

- (D) Dänemark
- (S) Schweden
- (N) Norwegen
- Schweiz
- ÖVE Österreich
- Kanada
- Elektriska Inspektoratet, Finnland

FABRIK AUTOMATISCHER SCHALT- UND REGELAPPARATE 7314

Werner Kuster AG
4132 Muttenz 2: Hofackerstrasse 71
Tel. 061/42 12 55
Filialen in:
1000 Lausanne: Rue de Genève 98
Tel. 021/25 10 52
8304 Wallisellen/ZH: Hertistrasse 23
Tel. 01/93 40 54

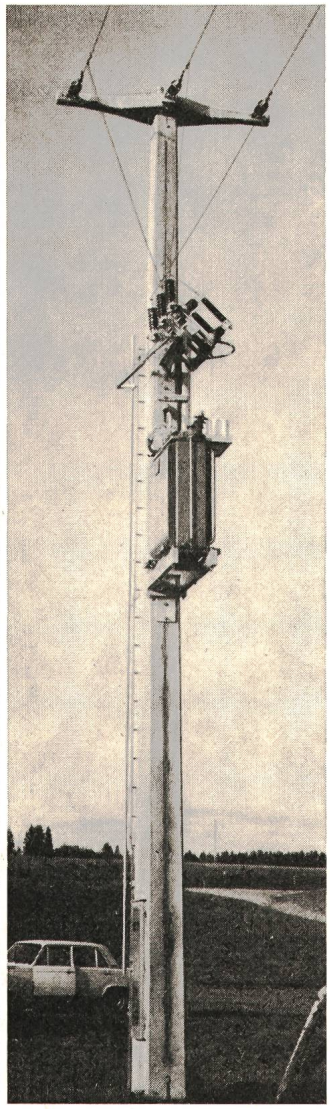
Danfoss

geringe Anschaffungskosten
sehr kurze Montagezeit
(1 Tag bei Verdrahtung im Werk)
Betonteile erfordern keinen Unterhalt

alle Eisenteile sind genormt und somit austauschbar
der Trafo kann ohne Kran montiert bzw. ausgewechselt werden
bei zunehmender Leistung kann der Mast als Kabelendmast verwendet werden und eine evtl. Kabinenstation speisen
Nsp-Abgang als Freileitung oder Kabel möglich

kleine Grundfläche
Niederspannungsteil ist im Mastinnern angebracht

rationell
robust
stabil
kompakt
sicher
universell



Einmast-Transformatorenstationen

aus Beton

Reihe 20 kV bis 250 kVA

zulässiger Spitzenzug 3750 kg
genügend z. B. als Endmast
für 3 × 95² Ad
Spannweite 170 m

beim Ausklappen der Aufstiegsleiter wird automatisch geerdet

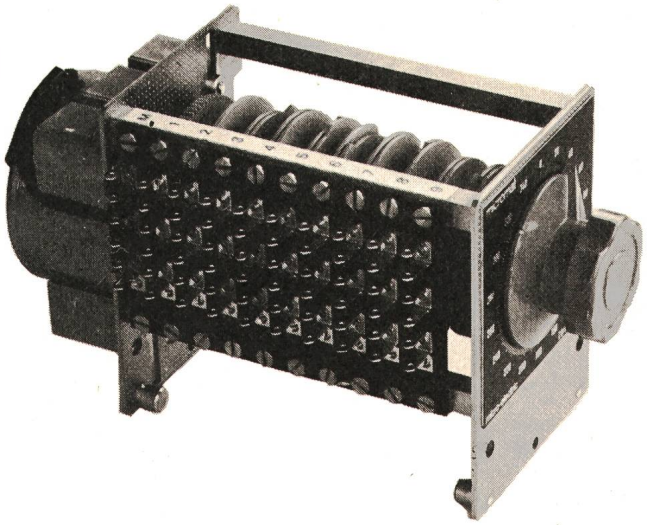
Verlangen Sie den ausführlichen Katalog sowie Referenzlisten

Gram SA

éléments en béton précontraint

1523 Villeneuve-Broye FR
Tel. 037 / 64 16 46/47

Programm-Steuergerät micromat®



Ausführungen mit Vor- und Rücklauf, raschem Rücklauf, schrittweisem Ablauf, erweiterter Programmauflösung oder mit Motorpotentiometer.

Antrieb mit Synchron- oder Gleichstrommotor.
Umlaufzeiten von 1 Sekunde bis 48 Stunden.
Feste oder selbst programmierte Nockenscheiben.
1–120 Schaltebenen.

Fordern Sie unseren Katalog an.

Micro-Electric AG, Schärenmoosstrasse 117, 8052 Zürich, Tel. 01 / 48 26 50

Vous éviterez de tels accidents...

en prenant la précaution de mettre dans notre cassette cache-fiches les fiches bipolaires qui relient le cordon de votre appareil avec votre rallonge.

Ainsi, votre petit enfant ne sera pas tenté de jouer avec ces fiches et, en essayant de les sortir l'une de l'autre, il ne risquera pas d'entrer en contact avec les tiges métalliques sous tension.

La cassette cache-fiches est fabriquée en matière plastique et ne peut être ouverte qu'au moyen d'une pièce de monnaie ou d'une lame de couteau.

Vente uniquement par les grossistes

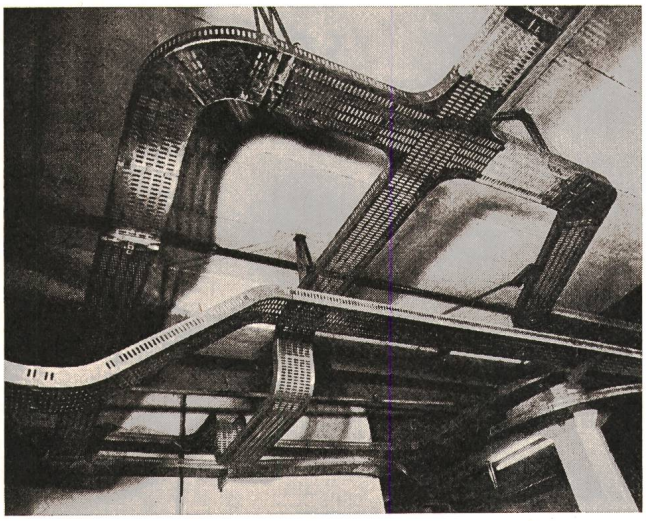
Emballé en cartons de vente de 50 pièces

BREV. dép.

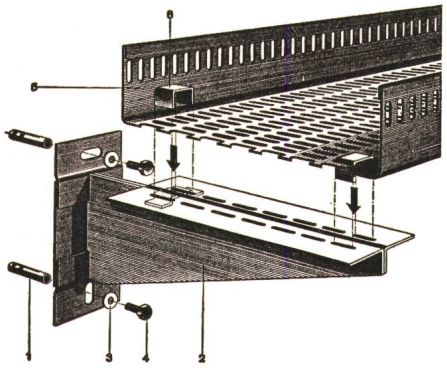
JENNI + CO
8152 GLATTBRUGG
TEL. 051 / 83 62 22

HEER
Kanal
für elektrische Kabel

patentiert



Neuartige, verstellbare, zentrale Decken-Aufhängung. Kein Einfädeln mehr. Die Kabel werden gestreckt eingelegt, da keine seitlichen, störenden Aufhängungen. Keine Spezialwerkzeuge nötig. Stark verkürzte Montagezeiten auch mit angelerntem Personal.



Decken- und Wandbefestigungen sind normalisiert. 5 HEER Kanalbreiten: 140, 210, 280, 350 und 420 mm. Dazu passende Zubehörteile: Horizontale und vertikale Bogenstücke, T-Stücke, +-Stücke, Reduktions- und Abzweigstücke usw.

Einige Referenzen: Ciba-Geigy-Werke AG, Schweizerhalle – F. Hoffmann-La Roche & Co. AG, Basel und Sisseln – NOK – SBB-Werkstätten Olten, Hägendorf und Yverdon – Emser-Werke AG, Domat – Dätwyler AG, Altdorf – VOLG, Winterthur – Ciba-Geigy-Werke AG, Basel und Monthey – Saurer AG, Arbon – Gebr. Sulzer AG, Winterthur – ETH-Neubauten Hönggerberg, Zürich – Neubau Fernsehstudio Zürich-Seebach – Höhere Technische Lehranstalt, Windisch – Kieswerke Hüntwangen und Wil bei Rafz ZH – EW der Städte Basel, Bern, Winterthur u. a. m.

Heer Olten
gelochte Bleche

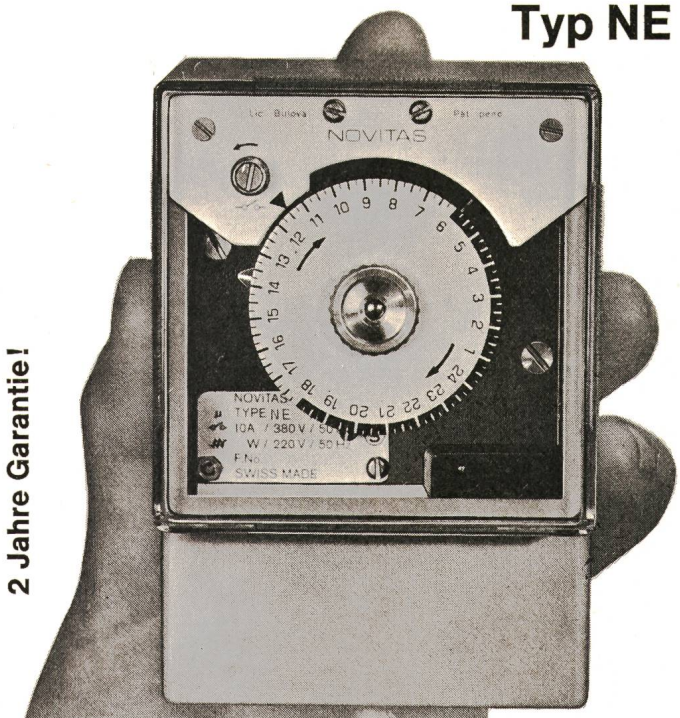
H. Heer & Co. 4600 Olten

Industriestrasse 28

Tel. 062 211 633

individuell - leistungsfähig - seit 1875

Die neue NOVITAS-Kleinschaltuhr Typ NE



2 Jahre Garantie!

Die absolut preisgünstigste, elektronische Schweizer Kleinschaltuhr
(Lizenz Bulova)
im Normgehäuse 72 x 72 mm
für den Ein- und Aufbau
sowie die Schnappschienenmontage —
und einem Plombiersystem.
Netzsynchronisiert.
4 Tage Gangreserve bei Stromausfall.
Wochenprogrammsteuerung.

Verlangen Sie Unterlagen.
Schreiben oder telefonieren Sie uns.

AIW

Weitere NOVITAS-Produkte:
Elektromechanische Schaltuhren
Elektronische Dämmerungsschalter
Elektronische Verzögerungsschalter

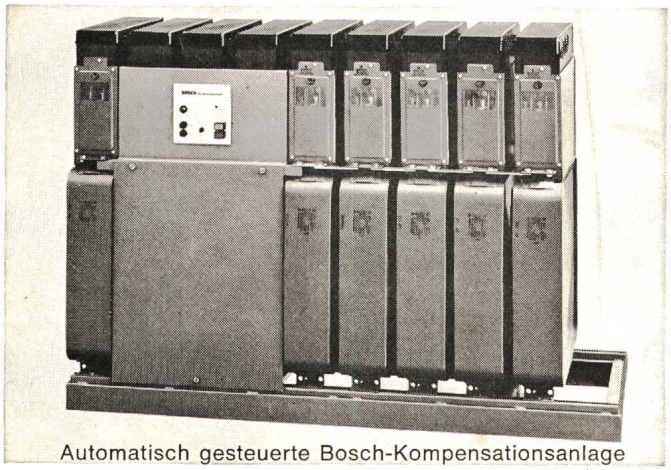
Für alle NOVITAS-Produkte garantieren wir einen Kunden-Service.

NOVITAS

Fabrik elektrischer Apparate AG
Seestrasse 367 8038 Zürich
Telefon 01 - 45 13 29 / 45 21 32

BOSCH

Blindstrom-Kompensations-Anlagen



Automatisch gesteuerte Bosch-Kompensationsanlage

Reduktion der Stromrechnung
Entlastung der Trafos und Zuleitungen

- **Bosch-MP-Kondensatoren: selbstheilend, kurzschlussicher, induktions- und verlustarm, kontaktsicher**
- **Schaltbausteine: NHS-Sicherungen, eingebaute Spezialluftschütze, Kontrollampen**
- **Blindleistungsregler: elektronischer Messteil, Wahlschalter Automatik/Hand, Stufenanzeige**
- **Anlagen auf Grundrahmen montiert, verdrahtet, anschlussfertig**

Anlagen-Beispiele

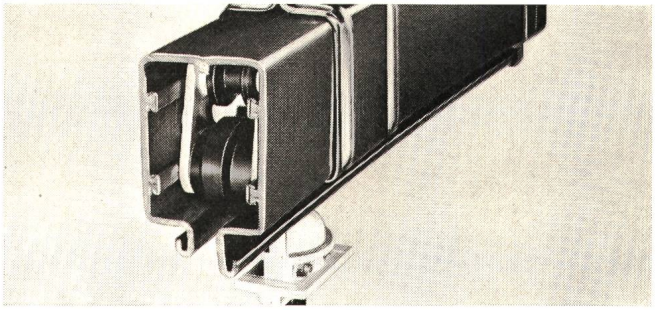
Gesamtleistung kvar	Stufen	Schaltfolge	Stufenleistung kvar	Erweiterungsmöglichkeit auf Stufen	Erweiterungsmöglichkeit auf Leistung kvar
30	3	1:2:2	10	9	90
50	3	1:1:1	16,7	6	100
80	4	1:1:1	20	12	240
100	4	1:1:1	25	12	300
150	5	1:1:1	30	12	360
200	5	1:1:1	40	12	480
300	6	1:1:1	50	12	600
500	5	1:1:1	100	12	1200

- **Baukastensystem zur raschen und einfachen Erweiterung der Anlagen**
- **Amortisation in ca. 2—3 Jahren**
- **Verlangen Sie technische Beratung und Dokumentation**

FABRIMEX

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel. 01/47 06 70

Wie ein Hund an der Leine

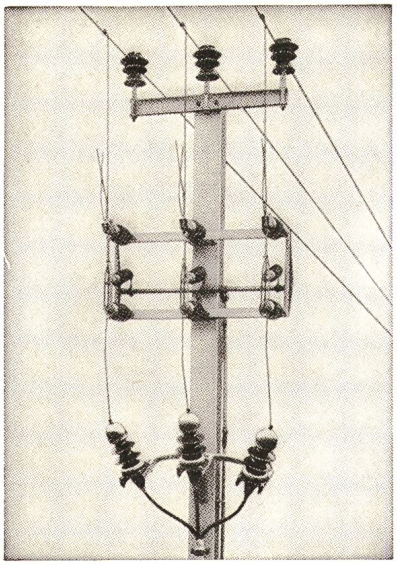


Die offenen und berührungsgeschützten Schleifleitungen und die Kabelstromzuführungen ermöglichen Ihnen einfach zu montierende und preislich günstige Anschlüsse an alle beweglichen Stromverbraucher. Neben der Schleifleitung mit und ohne Berührungsschutz, erhalten Sie bei uns Stromabnehmer, Isolatoren, Fahrdrahtmaterial, Kabeltrommeln und Leitungstender sowie entsprechendes Zubehör. Bitte rufen Sie uns an. Wir beraten Sie gerne.

Hans Fehr AG

8305 Dietlikon-Zürich, Telefon 01 931 931
Kranbau · Fördertechnik · Lagertechnik · Antriebstechnik

SEV-geprüft



Alpha

Nidau

Sectionneur de dérivation 24 kV, 400 A.

Connaissez-vous le

sectionneur aérien de dérivation

(voir figure) et nos autres

sectionneurs aériens?

Nous livrons ces appareils et vous conseillons volontiers.

Alpha S.A. Nidau

2560 Nidau (Bienne) Téléphone (032) 2 46 92.

TRW Miniatur-Präzisionstrimmer

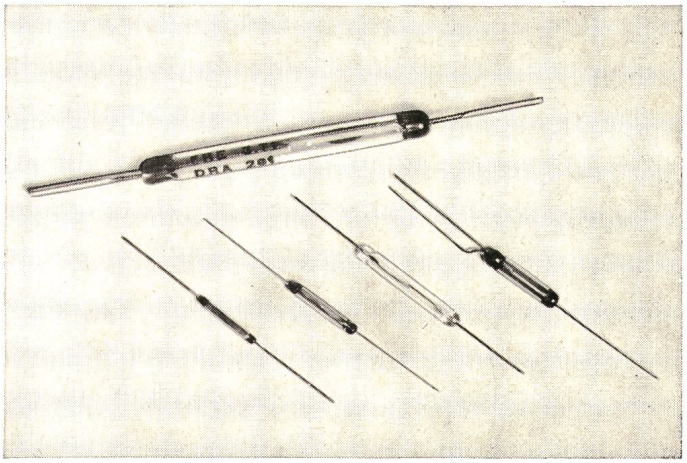
Serie 800 – 8 × 8 × 4,9 mm

Belastbarkeit 0,6 W bei 70 °C
Temperaturbereich –65 ... +150 °C
TK ±50 ppm/°C, 15 Umdrehungen

Sensationeller Preis dank europäischer Grosserien-Fabrikation. Sofort lieferbar durch die Generalvertretung **Telion AG, 8047 Zürich**, Tel. 01/54 99 11 – Ihr Lieferant elektronischer Bauteile von Weltruf.

FR-ELECTRONICS

Reed-Kontakte



- **40 verschiedene Normaltypen für jede Anwendung**
- **Betätigung durch Elektro- oder Permanentmagnete**
- **Hohe Lebenserwartung dank hochentwickelten Fertigungstechniken und strengsten Qualitätskontrollen**

Einige Neuentwicklungen

Typ	Grösse	Kontakt-Material	Schaltleistung W (VA)	Schaltstrom A	Empfindlichkeit AW (Lagerwerte)
DRA-281	Standard	Rhodium	100	5	60-80
DRA-260	Standard	Rhodium	250	5	80-100
STA-200	Subminiatur	Wolfram	20	1	30-50
MCA-200	Miniatur	Gold-Kobalt	10	0.25	30-50

Eigenschaften:

DRA-281 Universeller Reed für ohmsche und induktive Lasten

DRA-260 Für hohe Leistungen und extreme Stossbelastung

STA-200 Höchste Schaltleistung bei minimalen Abmessungen

MCA-200 Hochstabiler Kontaktwiderstand bei minimalster Last

- **Verlangen Sie ausführliche Druckschriften und Beratung durch unsere Spezialisten.**

FABRIMEX

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel. 01/47 06 70

...wir bevorzugen elektrische Raumheizungen von Störi:

- 100 % Schweizer Qualitätsfabrikat
- Moderne, funktionssichere Konstruktion
- Ideal abgestuftes Typenprogramm für Zentral- und Einzelspeicheranlagen sowie Direktheizungen
- Einfache, problemlose Montage und Bedienung
- Garantierter Fabrikservice durch Spezialisten

störi
25 Jahre

Störi & Co. Fabrik elektr. Apparate 8820 Wädenswil Tel. 01-751 433

Informations-Coupon

Ich/wir wünsche(n) ☐ Unterlagen über das «Störi»-Raumheizungsprogramm
☐ Besuch eines Raumheizungs-Spezialisten

Name
Firma
Adresse

ADW

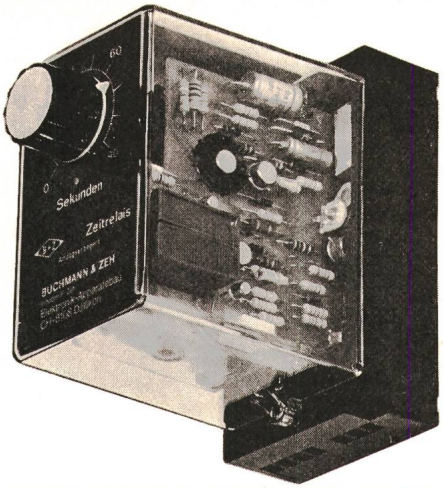
RITZ

Ritz-Messwandler
bis 380 KV

messen genau, sind kurzschluss- und überspannungsfest, korrosionssicher, leicht einzubauen, möglichst klein, robust und solide und **wartungsfrei.** Ölabschluss durch Metallbalgen. Umschaltung sichtbar. Metallteile aus korrosionsfestem Material.

Verlangen Sie ausführliche Unterlagen bei der Generalvertretung.

Armin Zürcher
Hardstrasse 235, **8005 Zürich**
Telefon 01 / 44 31 11



Elektronische Präzisions-Zeitrelais

- geeichte, lineare Skala
- hohe Betriebszuverlässigkeit und Wiederholgenauigkeit
- spannungs- und temperaturstabilisiert
- für Gleich- oder Wechselspannung
- auch steckbar erhältlich

Apparatebau nach Ihren Spezifikationen

BUCHMANN + ZEH Inhaber F. Zeh
Elektronik-Apparatebau, CH-8108 Dällikon
Telefon 01 / 71 40 99

B+Z

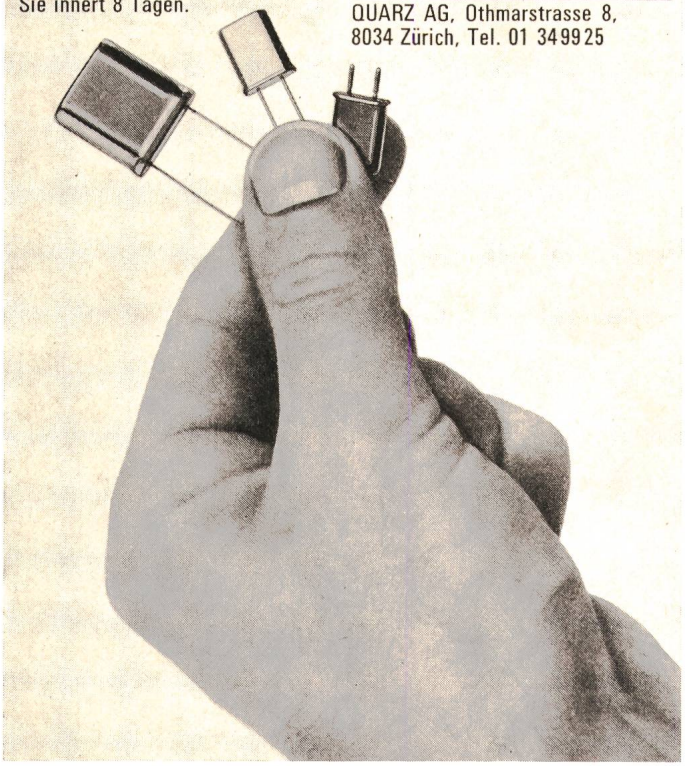
Unser Name sagt es: wir liefern

SCHWINGQUARZE

von 0,7 kHz bis 150 MHz, in allen gängigen Haltertypen. Toleranzen $\pm 1 \cdot 10^{-4}$ bis $\pm 1 \cdot 10^{-5}$.
Unser EXPRESS-DIENST beliefert Sie innert 8 Tagen.

Gerne senden wir Ihnen unsere Unterlagen.

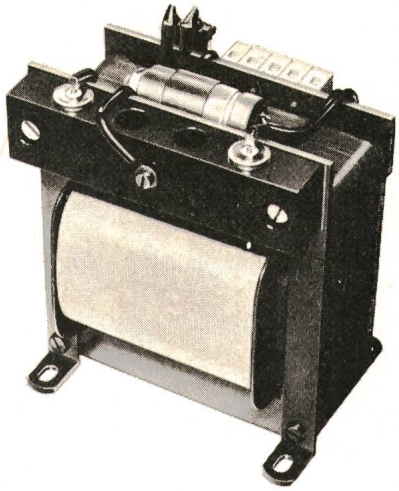
QUARZ AG
QUARZ AG, Othmarstrasse 8,
8034 Zürich, Tel. 01 34 99 25



GLOOR OERLIKON

Hans Gloor
Fabrik elektrischer Apparate
Baumackerstrasse 45 / 8050 Zürich
Telefon 051-46 83 50

Gleichrichter



Wir bauen in Form und Technik vollendet:
Transformatorenstationen
Schalt- und Steuerpulte
Pneumatische Verteilschränke
Zähler- und Hauptverteilungen
Steuerungen für Fabrikationsabläufe
Leucht- und Symbolschaltbilder
Stahlkonstruktionen aus Pressprofilen

SANFI

SANFI AG Schaltanlagen für die Industrie
8153 Rümlang-Zürich Telefon 051 / 83 88 22

Gummistecker Raccords en caoutchouc

Fabricant: **F. BAILLOD SA, NEUCHATEL**
quai Suchard 2 — ✆ (038) 5 81 17

Demandez notre catalogue

DUAX P 28

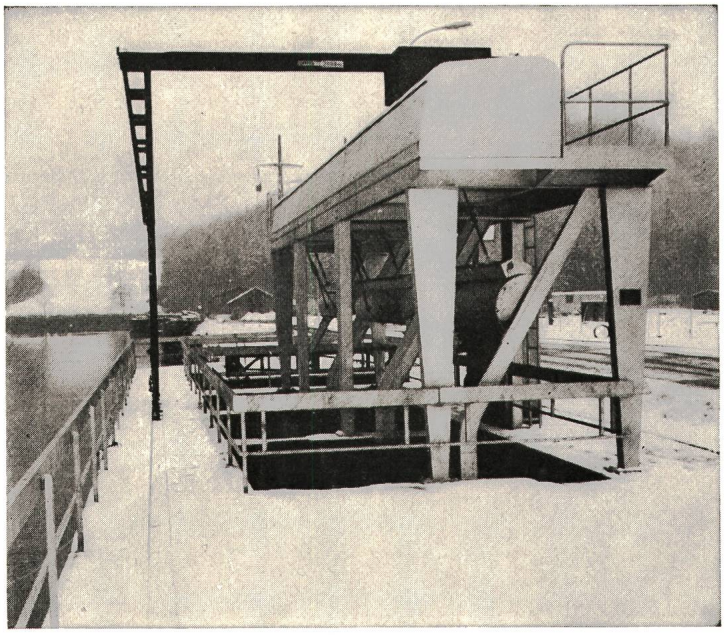
der leichteste elektro-pneumatische Bohrhammer

nur 3,9 kg

Wartungsfrei durch voll-automatische Schmierung
Sicherheitskupplung
Bohren 6-30 mm
Dosensenken 66 mm ∅
Spitzen
Maschinelles Setzen von Selbstbohrdübeln

Verkauf im Fachhandel
1-Tage-Reparatur-Service

KARL MEIERHOFER AG
DUAX-Generalvertretung
5102 Rupperswil, 064 47 26 55



Kühlwasserfassungen der Atomkraftwerke Beznau I und II.
Je 3 Rechen und automatische, stationäre Rechen-Reinigungsmaschinen

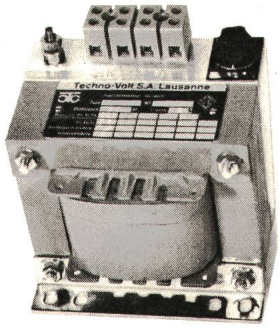
Ateliers de Constructions

Jonneret S. A.

1211 Genève 8

Rechen- und Rechenreinigungsmaschinen
für sämtliche Wasserfassungen von Kraftwerken, Pumpstationen, Abwasserkläranlagen usw.

Wasserflächen-Reinigungsschiffe
für Seen, Staugebiete und dgl.

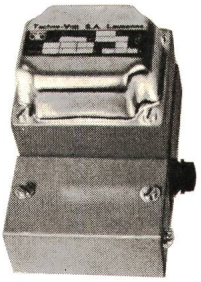


Techno-Volt

Transformateurs de toutes puissances et de toutes catégories

Techno-Volt s. a.
Route de Berne 87
1010 Lausanne

Téléphone: 021 / 32 57 54
Télex: 25 606



Fabrique fondée en 1949
Administrateur:
P. Mühlematter, ing. EPUL

SIG

Wir suchen auf dem Gebiet der **automatischen Lagertechnik** einen 258

Elektroingenieur-Techniker HTL

für die Bearbeitung von elektrotechnischen Spezialaufgaben bei der Konstruktion und Ausführung von Hochregallagern und Bedienungsgeräten, sowie als Leiter und Konzessionsträger unserer Elektroabteilung.

Ihr Arbeitsort ist unser neues erweitertes Zweigwerk in **Altendorf am Zürichsee** (Kanton Schwyz). OFA 64.847.006

Interessenten, welche über eine abgeschlossene HTL-Ausbildung verfügen, bitten wir, sich telefonisch oder schriftlich mit uns in Verbindung zu setzen.

Kennziffer 59.

SIG Schweizerische Industrie-Gesellschaft
CH-8212 Neuhausen am Rheinfall
Tel. 053 / 8 15 55 intern 6775
Abt. Industriefahrzeuge oder
intern 6771 Personalbüro Angestellte.

Zellweger USTER

Telefonie, Funktechnik, Rundsteuerung
Textiltechnik, Spezialgebiete der Datenverarbeitung
Elektrochemische Verfahrenstechnik

Interessante Einsatzmöglichkeit für tüchtigen FEAM

OFA 67.982.002/8/23

Wenn Sie eine Lehre abgeschlossen haben und die moderne Elektronik und Halbleitertechnik gut kennen, wenn Sie zudem ausserordentliche Selbständigkeit bei der Arbeit schätzen, hätten wir für Sie in unserem exportorientierten Unternehmen eine sehr interessante Einsatzmöglichkeit. 252

Wir bieten Ihnen ein zeitgemässes Salär, gute Sozialleistungen und natürlich gleitende Arbeitszeit.

Möchten Sie über die Stelle mehr erfahren? Setzen Sie sich telefonisch mit Herrn Jetzer von unserer Personalabteilung in Verbindung. Er möchte Sie gerne zu einem Informationsbesuch einladen.

Zellweger AG
Apparate- und Maschinenfabriken Uster
8610 Uster, Tel. 01/87 15 71

CvB

Nach modernsten Konzeptionen arbeitendes

Draht- und Kabelwerk

mittlerer Grösse in der Nordostschweiz sucht im Zuge des Ausbaues seiner Produkteentwicklung sowie des Mess- und Prüfwesens einen

Elektroingenieur-Techniker HTL

(Starkstrom oder Fernmelde)

als Stellvertreter des P 44-3899-581

Ressortleiters

Arbeitsgebiet: 255

Behandlung von Aufgaben der Starkstrom-, der Hochspannungs-, der Fernsprech-, der allgemeinen Elektr.-Messtechnik sowie der Prüftechnik im Sinne von Qualitätskontrolle, der Kunststoff- und Fabrikationstechnik.

Verlangt werden:

Der Vielfalt des Aufgabenbereiches entsprechend wäre es zweckmässig, nebst dem Diplom einer HTL eine Vorbildung in Richtung physikalischer, elektrotechnischer oder chemisch-metallurgischer Laborantenlehre oder entsprechende, aus bisheriger Tätigkeit erworbene Kenntnisse mitzubringen. Integrer Charakter und Organisationstalent. Alter zwischen ca. 28 und 35 Jahren.

Geboten werden:

Neuzeitlich eingerichtetes und modern organisiertes Unternehmen. Vorzügliche Arbeitsatmosphäre. Zweckdienliche Einarbeit in den Aufgabenbereich. Sehr gute und entwicklungsfähige Honorierung. Zeitgemässe Sozialeinrichtungen.

Handschriftliche Offerten mit Lebenslauf, Photo, Zeugniskopien, Referenzen und Gehaltsansprüchen (als Diskussionsbasis) sind dem Beauftragten unter dem Kennwort «Ressortleiter» einzureichen.

Die Offerten werden streng vertraulich behandelt! Geben Sie bitte in Ihrer Bewerbung bekannt, an welche Firmen diese gegebenenfalls nicht weitergeleitet werden darf.

Conrad von Burg Dipl. Berufsberater
8033 ZÜRICH POSTFACH

Mehr Freiheit mit Gleitzeit bei

CERBERUS

CERBERUS entwickelt, fabriziert und verkauft Alarmanlagen gegen Feuer und Einbruch.

In unserer Entwicklungsabteilung schaffen wir neue Stellen für

Elektroingenieure

die sich folgenden Aufgaben zu widmen haben:

- Entwicklung von Schaltungen für elektronische Einbruch- und Überfallmelder
- Entwicklung von Prüfmethoden und Erstellen entsprechender Vorschriften
- Erstellen von Funktionsbeschreibungen

  oder P 44-909
- Entwicklung transistorischer Schaltungen für automatische Brandmeldezentralen 251
- Bearbeitung von Entwicklungen von der Idee bis zur Produktionsreife.

Wir orientieren Sie gerne über diese vielseitige Aufgabe und erwarten gerne Ihren Anruf oder Ihre Bewerbung an den Personaldienst.

Cerberus AG
Werk für Elektronentechnik
8708 Männedorf
Telephon 01/739151

CABLES CORTAILLOD

Wir suchen P 28-221

HTL-Ingenieure

der Fachrichtungen
- Elektrotechnik
- Elektronik
- Maschinenbau

1. Stelle: **Elektronikingenieur**
für das Starkstrom-Labor

Wir verlangen: 242
Abgeschlossenes Studium mit möglichst etwas Praxis; jedoch käme auch ein Anfangs-Ingenieur in Frage. Französischkenntnisse erwünscht.
Wir betrauen Sie mit:
vielseitigen, selbständigen Aufgaben im Rahmen des Labors – nach Einarbeitung.

2. Stelle: **Elektronikingenieur**
für das Schwachstrom-Labor

Dieser Posten entspricht dem vorhergehenden, jedoch unterschiedliche Fachrichtung. Unser Mitarbeiter hat Gelegenheit, Hochfrequenz- und Elektronikprobleme zu behandeln.

3. Stelle: **Elektronikingenieur**
für das Forschungsbüro

Wir verlangen:
Abgeschlossenes Studium mit etwas Praxis; Französisch- und Englischkenntnisse erwünscht.
Wir betrauen Sie mit:
der Entwicklung neuer Produkte; der Erstellung von Offerten für wichtige Projekte; dem Studium von Sonderaufgaben; der Diskussion über technische Probleme mit den Kunden.

4. Stelle: **Ingenieur**
der Elektrotechnik oder des Maschinenbaus, zuständig für eine neue Installation

Wir verlangen:
Abgeschlossenes Studium; Erfahrung in der Fabrikation; Sinn für das Praktische.
Wir betrauen Sie mit:
der Verantwortung für eine neue Installation, nach verschiedenen Informationsaufenthalten im Ausland. Diese Aufgabe vereinigt die Einführung von Installationen, die Mitwirkung bei Versuchen, die Fabrikationsüberwachung. Im Hinblick auf den Umfang der Installation handelt es sich um eine langwierige Arbeit.

5. Stelle: **Elektronikingenieur**
als Adjunkt des Produktmanagers

Wir verlangen:
Abgeschlossene Ausbildung; praktische Erfahrung; Sinn für menschliche Kontakte; umfassende Sprachkenntnisse (Englisch/Französisch).
Wir betrauen Sie mit:
selbständigen Arbeiten im Rahmen einer elektronischen Abteilung; der Entwicklung gemäss Kundenwünschen; der Verhandlung mit den Kunden; der Verhandlung mit den Lieferanten für die in Betracht kommenden Produkte.
Wir bieten:
- den gestellten Forderungen entsprechendes Salär
- moderne Sozialleistungen
- angenehmes, dynamisches Arbeitsklima
- Möglichkeiten zur Ausübung verschiedener Sportarten auf firmeneigenen Anlagen

Zögern Sie nicht, mit uns Kontakt aufzunehmen
– schriftlich:
Generalsekretariat
Câbles Electriques
2016 Cortaillod

– telefonisch:
038 / 42 12 42 – intern 226

CvB

Modernst eingerichtetes, leistungsfähiges Fabrikations- und Handelsunternehmen der

Elektrobranche

in der Nordostschweiz sucht als Nachfolger des infolge Pensionierung demnächst austretenden bisherigen Stelleninhabers einen

Elektroingenieur-Techniker HTL

(Starkstrom)

oder P 44-3899-584

dipl. Elektroinstallateur

als 256

techn. Kundenberater

(Industrie, Elektrizitätswerke und Elektroinstallateure)

für die Ostschweiz (mit Wohnort Raum Zürich–Frauenfeld).

Geboten werden:

Weitgehende Selbständigkeit in der Arbeit. Interessante Möglichkeiten in persönlichen und finanziellen Belangen. Zeitlich genügend lange Vorbereitung, um in die Aufgabe hineinzuwachsen. Aufgeschlossene Arbeitsatmosphäre. Interessante Sozialleistungen.

Verlangt werden:

Gut präsentierende, kontaktfreudige Persönlichkeit, die sachlich zu argumentieren versteht. Unternehmerisches Denken und Verkaufsbegabung sind Voraussetzung.

Handschriftliche Offerten mit Lebenslauf, Photo, Zeugniskopien, Referenzen und Gehaltsansprüchen (als Diskussionsbasis) sind dem Beauftragten unter dem Kennwort «Elektrobranche» einzureichen.

Die Offerten werden streng vertraulich behandelt. Geben Sie bitte in Ihrer Bewerbung bekannt, an welche Firmen diese gegebenenfalls nicht weitergeleitet werden darf.

Conrad von Burg Dipl. Berufsberater
8033 ZÜRICH POSTFACH

SULZER

Für die Führung eines Teams von Elektromonteuren in unserer **Giesserei** in Oberwinterthur suchen wir einen P 41-225/8125

Elektrikermeister

Das Aufgabengebiet unseres neuen Mitarbeiters umfasst nach entsprechender Einarbeitung die Ausführungsüberwachung der elektrischen Installationen und das Organisieren des Unterhalts der modernen elektrischen Schmelzanlagen, Glühereien und Ofenanlagen. 257

Erforderlich ist eine abgeschlossene Lehre als Elektromonteur oder Elektromechaniker, gute Kenntnisse der Steuerungstechnik sowie Erfahrung im Führen von Mitarbeitern. Elektronikkenntnisse wären von Vorteil.

Wir sind gerne bereit, Sie näher über diese vielseitige Aufgabe zu informieren.

Unser Personalbüro für technische Angestellte freut sich auf Ihre schriftliche oder telefonische Kontaktnahme. Kennziffer 8125

Tel. 052 / 81 11 22, intern 3630.

Gebrüder Sulzer
Aktiengesellschaft
8401 Winterthur

Zellweger USTER

Telefonie, Funktechnik, Rundsteuerung
Textiltechnik, Spezialgebiete der Datenverarbeitung
Elektrochemische Verfahrenstechnik

Sind Sie der junge Fachmann, der unsere FEAM-Lehrlinge instruieren möchte?

Wir halten Ausschau nach einem gutausgewiesenen FEAM, der als Lehrlingsinstruktor eine Klasse, die etwa 15 Lehrlinge (1. bis 4. Lehrjahr) umfasst, praktisch und theoretisch ausbilden möchte.

Glauben Sie, dass Sie den fachlichen und charakterlichen Anforderungen einer solchen Stelle entsprechen können? Sind Sie imstande, sich gut verständlich auszudrücken? Macht es Ihnen Freude, gemeinsam mit jungen Leuten zu arbeiten?

Selbstverständlich werden Sie durch uns in Ihren neuen Aufgabenbereich gründlich eingeführt. Wir bieten Ihnen ein zeitgemässes Salär, gute Sozialleistungen und Möglichkeiten, sich auf dem Gebiete der Lehrlingsinstruktion weiterzubilden. 248

Möchten Sie noch mehr erfahren? Rufen Sie unseren Herrn Städeli, Personalabteilung Betrieb, an. Er freut sich auf Ihren Anruf. OFA 67.982.002/8

Zellweger AG
Apparate- und Maschinenfabriken Uster
8610 Uster, Tel. 01/87 15 71

SBB

Für unsere neu zu schaffende Gruppe Schalt- und Fernsteuerungsanlagen für das Fahrleitungsnetz suchen wir einen

Ingenieur-Techniker HTL

der Fachrichtung **Schwachstromanlagen,** mit Interesse an den Problemen der Bahnenergie-Übertragung und der Hochspannungs-Schaltanlagen;
oder der Fachrichtung **Starkstromanlagen** mit ausgeprägtem Interesse an den Problemen der Steuereinrichtungen. P 44-3461

Nach einer entsprechenden Einarbeitungszeit besteht die Möglichkeit, namhaft am Aufbau der Gruppe mitzuwirken und diese bei Eignung selbständig zu leiten.

Wir bieten:
gutbezahlte Dauerstelle mit Aufstiegsmöglichkeiten, interessante, abwechslungsreiche Tätigkeit in kleinem Team, fortschrittliche Sozialleistungen, Pensionskasse

Arbeitsort: 234
befindet sich an zentraler Lage in Zürich (Militärstrasse)

Bitte schreiben oder telefonieren Sie uns:
SBB, BAUABTEILUNG KREIS III,
Postfach, 8021 Zürich
(Tel. 01 / 39 39 39, intern 2370)

S&S sprecher + schuh

Unser weltweites Unternehmen hat in der Entwicklung von Hochspannungsapparaten beachtliche Erfolge zu verzeichnen. Weil dies so bleiben soll, suchen wir für unsere Entwicklungsabteilung einen initiativen

Ingenieur HTL

Maschinenbau oder Elektrotechnik 244

und einen ASSA 75-9

Konstrukteur

für Entwicklung und Bearbeitung auf dem Gebiet des metallgekapselten Hochspannungsanlagenbaus.

Dieser interessante Problemkreis bietet einem jüngeren Ingenieur und einem Konstrukteur gute Entwicklungschancen.

Für die Lösung der Probleme stehen modernste Hilfsmittel und Laboratorien zur Verfügung.

Besuchen Sie uns, wir werden Ihnen gerne mehr über diese Aufgaben und unser Unternehmen sagen.

Herr Mäder freut sich auf Ihren Anruf und gibt Ihnen gerne nähere Auskünfte. Wir werden Ihre Anfrage vertraulich behandeln.

SPRECHER & SCHUH AG, 5001 Aarau
Tel. 064 / 43 13 35, intern 710

ALUSUISSE

Neue Aufgaben, die auf uns zukommen, verlangen die Verstärkung eines kleineren, dynamischen Teams, welches sich mit Neuentwicklungen des Aluminiums im Bereiche elektrischer Leiter und des Elektroapparatebaus befasst.

Wir suchen je eine(n) P 44-1324

Elektroingenieur-Techniker HTL

(Fachrichtung Starkstrom) 249

Konstrukteur

Zeichner oder Zeichnerin

Wenn Sie an täglich neuen Problemen interessiert sind und über Fremdsprachenkenntnisse verfügen, setzen Sie sich bitte für eine erste Kontaktnahme mit unserem Personaldienst in Verbindung.

Schweizerische Aluminium AG
Buckhauserstrasse 11

8048 Zürich
Tel. 01 / 54 80 80

SULZER

Die Forderung nach optimaler Ausnutzung der Produktionskapazität unserer Webmaschinen hat Sulzer veranlasst, ein elektronisch gesteuertes Informations- und Überwachungssystem für Webereien zu schaffen.

Als P 41-225/8107

Elektroingenieur HTL

mit Interesse an betriebswirtschaftlichen Aufgaben

würden Sie die Spezifizierung dieser Datenerfassungssysteme sowie die Überwachung der verschiedenen Projekte und die Vorbereitung der Inbetriebnahme bei unseren Kunden übernehmen. Zu Ihren Aufgaben würde ebenfalls die Beratung von Kunden und Interessenten sowie die Mitarbeit bei der Weiterentwicklung dieser Systeme gehören.

Sollten Sie keine Erfahrung auf dem Gebiet der Datenerfassung haben, so besteht die Möglichkeit einer internen Ausbildung. Hingegen müssen wir englische Sprachkenntnisse voraussetzen. 241

Dürfen wir Ihre telefonische oder schriftliche Kontaktnahme mit unserem Personalbüro für technische Angestellte (Tel. 052 / 81 11 22, intern 3625) erwarten?

Kennziffer 8107

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft
8401 Winterthur

S1

PTT

Kreistelephondirektion Bern

Wir suchen jüngeren

Ingenieur-Techniker HTL

Fachrichtung Elektrotechnik

für den Mess- und Entstörungsdienst unserer Bauabteilung

Aufgabenbereiche:
- Kontrolle der Pflichtwerte bei Neu- und Umbauten im Fernkabelnetz.
- Organisation und Durchführung von grossen Umschaltungen im Fernkabelnetz.
- Überwachung der Übertragungsqualität im ganzen Leitungsnetz.
- Anspruchsvolle Fehlereingrenzungen im Orts- und Fernkabelnetz.
- Übertragungstechnische Studien und Berechnungen.
- Projektierung und Bauleitung im unterirdischen Leitungsbau.
- Personalinstruktion

Wir bieten: 253
- Gründliche Einführung, ergänzt durch Kurse, in Ihr neues Arbeitsgebiet.
- Selbständige Arbeit bei kollegialer Arbeitsatmosphäre im Büro und im Aussendienst, Fünftagewoche.
- Zeitgerechte Entlöhnung mit vorbildlichen Sozialleistungen, 13. Monatslohn P 05-7550-1759

Wir wünschen:
- Schweizer Bürger, mit Diplom eines schweizerischen Technikums.

Für telephonische Auskünfte steht Ihnen unser Personaldienst (Telefon 031 / 65 53 16) gerne zur Verfügung. Anmeldungen sind mit Ausweisen über Studien und bisherige Tätigkeit zu richten an die

KREISTELEPHONDIREKTION BERN
Belpstrasse 48, **3000 Bern**

Ein Kraftwerk als Arbeitsinstrument

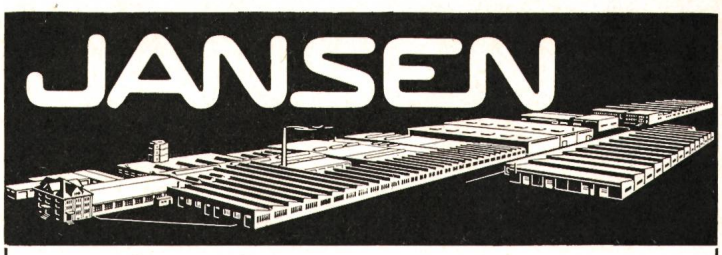
benützen die Entwicklungsingenieure unserer Hochleistungsanlage in Oerlikon für die Prüfung von Apparaten, die im Betrieb (Freiluft und Innenraum) viele Jahre harten Anforderungen genügen müssen. Kurzschlussleistungen von 1000 MVA und mehr sind keine Seltenheit, und für wesentlich höhere Werte können unsere Ingenieure die Versuche in Anlagen im Ausland durchführen. P 44-1859

Wenn Sie ein abgeschlossenes technisches Studium (Starkstrom) absolviert haben und vielleicht schon etwas Prüffelderfahrung mitbringen, bietet sich Ihnen hier die Gelegenheit, Ihr berufliches Wissen in einem fachlich und personell anspruchsvollen Arbeitsgebiet anzuwenden und zu erweitern.

Herr Bachmann, Personalabteilung, gibt Ihnen gerne nähere Auskünfte und orientiert Sie über unsere Anstellungsbedingungen (z.B. gleitende Arbeitszeit). 250
Sein Telefon: 01 / 48 60 60, intern 2786

Kennziffer 28/21/70

BBC
BROWN BOVERI
Maschinenfabrik Oerlikon, 8050 Zürich



Wir suchen

initiativen Betriebselektriker

zur Mitarbeit in unserer Elektrowerkstätte. Erfahrung auf dem Gebiet der Elektronik (elektronische Geräte und Steuerungen) erwünscht, jedoch nicht Bedingung. 245

Interessante und weitgehend selbständige Tätigkeit an Steuerungen, Regeleinrichtungen, Prüfgeräten usw.

Angenehmes Arbeitsklima und fortschrittliche Sozialleistungen. Ausserdem schöne und vorteilhafte Wohnmöglichkeiten.

Bitte setzen Sie sich in Verbindung mit Herrn Leo Jansen, Betriebsleitung des Stahlröhrenwerkes.

JANSEN & CO. AG 9463 Oberriet SG
Stahlröhren- und Sauerstoff-Werke,
Kunststoffwerk
Telefon 071 / 78 12 44

SBB

Die **Abteilung Kraftwerke bei der Generaldirektion SBB in Bern** sucht einen

Ingenieur-Techniker HTL

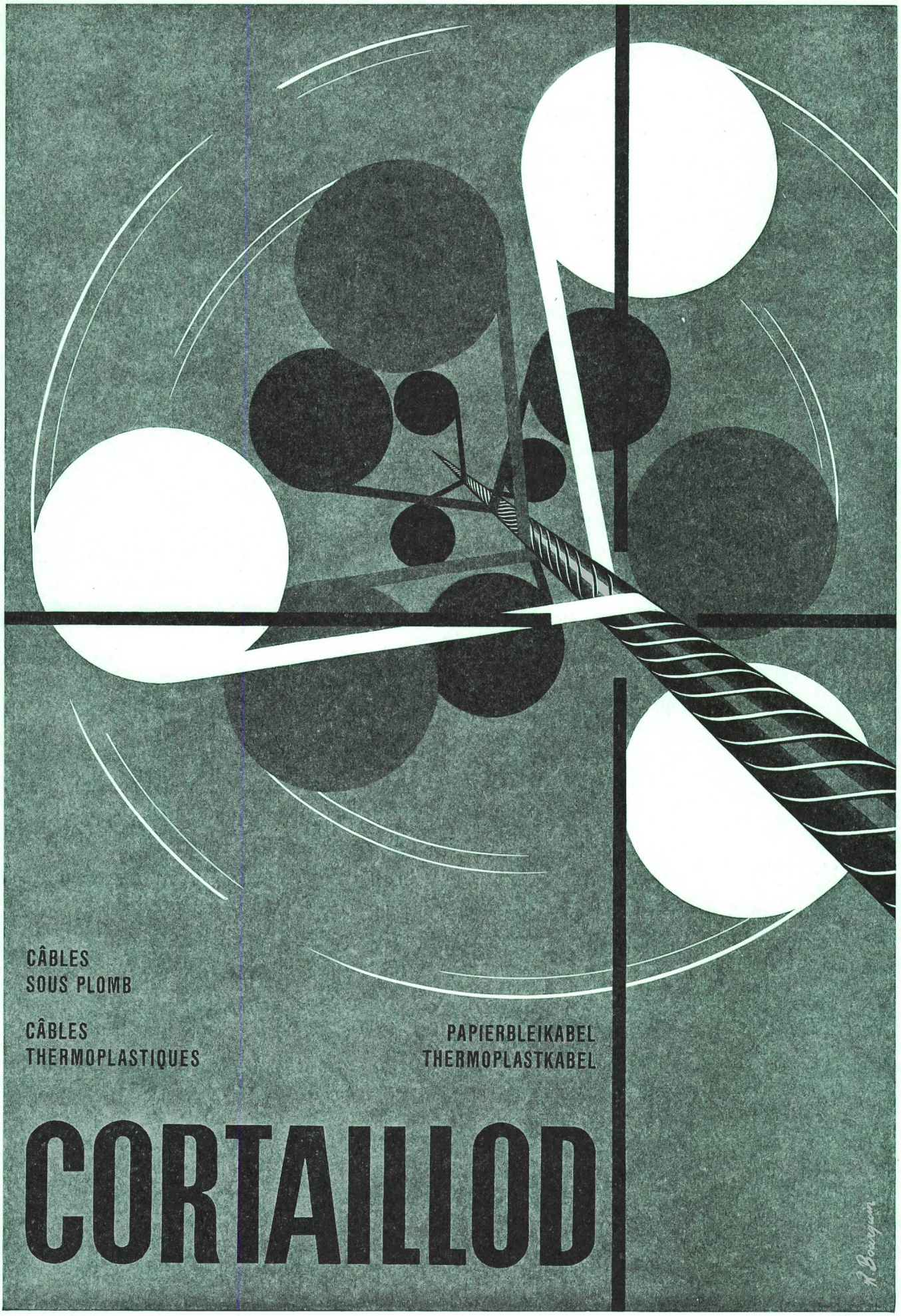
für die selbständige Bearbeitung von Steuer- und Messproblemen im Zusammenhang mit dem Bau von Kraft- und Unterwerken für die Bahnstromversorgung.

Das Arbeitsgebiet umfasst folgende Bereiche: P 05-10019

- Generelle Planung und Beschaffung von Kommandostellen für Kraft- und Unterwerke einschliesslich die fachtechnische Prüfung der Angebote und Detailzeichnungen
- Entwurf des Schaltungsprinzips für die Steuerung von Schaltern, Trennern, Transformatorenstufenschaltern usw. 247
- Projektierung und Realisierung von in sich geschlossenen Automatikschaltungen

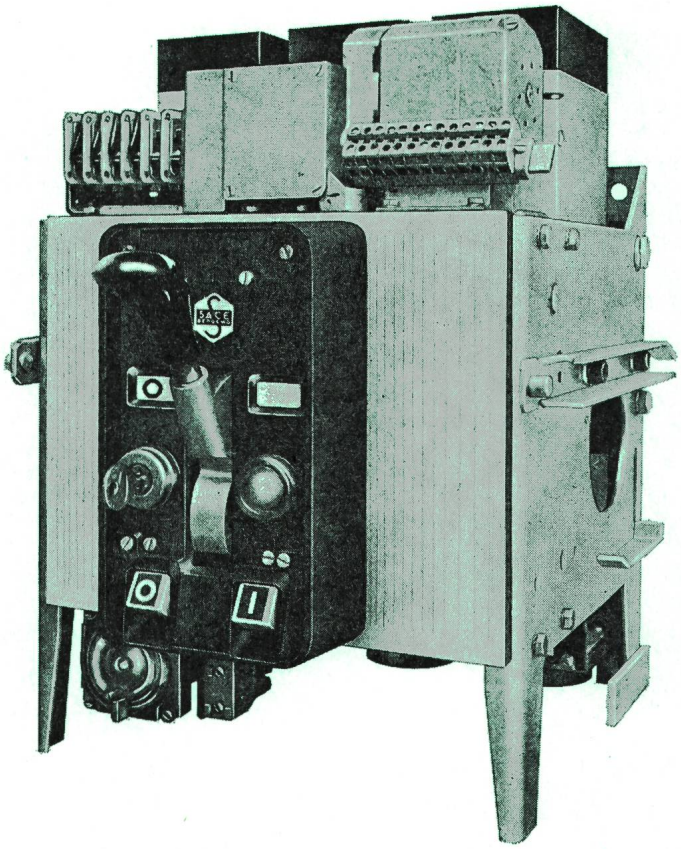
Wenn Sie eine abwechslungsreiche Tätigkeit in einem jungen Team suchen und Freude hätten, beim Ausbau der vielfältigen und ausgedehnten Anlagen für die Energieversorgung der Schweizerischen Bundesbahnen mitzuhelfen, senden Sie bitte Ihre Anmeldung mit den üblichen Unterlagen an die

Abteilung Kraftwerke SBB, Schwarztorstrasse 59, 3000 Bern
(Tel. 031 / 60 22 82)


CÂBLES
SOUS PLOMB
CÂBLES
THERMOPLASTIQUES
PAPIERBLEIKABEL
THERMOPLASTKABEL
CORTAILLOD

NOVOMAX 1600 A

Abmessungen wie NOVOMAX 800 A und 1250 A



Leistungsschalter NOVOMAX (Bild)

Nennstrom	*800 A / 1250 A / 1600 A*
Nennspannung	*600 V*
Abschaltvermögen bei 380 V	*40 kA_{eff}*

SACE S.p.a. Bergamo

baut Leistungsschalter von 63-4500 A mit Abschaltvermögen bis 100 kA_{eff} für selektiven Schutz — SEV-geprüft. Alle Schalter mit Schnelleinschaltung, für festen oder ausfahrbaren Einbau. SACE stellt auch oelarme Schalter, Magnetschalter für Mittelspannung, Marineschalter und Schaltanlagen her.

Der Novomax ist ein kompakter Leistungsschalter mit Federkraftspeicherantrieb für Hand oder Motoraufzug und ist für feste oder ausfahrbare Montage erhältlich. Die Auslöser sind separat für Überstromschutz und selektive Schnellauslösung einstellbar. Dieser Schalter eignet sich besonders für die Industrie und als Trafo-Sekundärschalter, sowie, dank der äusserst geringen Abmessungen, zum Bau von Anlagen in Kompakt-Bauweise.

TRACO ZURICH

TRACO TRADING COMPANY LIMITED
JENATSCHSTR. 1 8002 ZURICH TEL. 051 360711